

Protac SenSit® & Protac SenSit® Puff

DK - Brugsvejledning

GB - Directions for use

DE - Gebrauchsanweisung

FI - Käyttöohje

FR - Mode d'emploi

NL - Gebruiksaanwijzing

SE - Bruksanvisning

ES - Instrucciones de uso

IT - Istruzioni



DK - Brugsvejledning

Protac SenSit®, standard

Protac SenSit®, høj

Protac SenSit® Puff

Du har valgt et Protac kvalitetsprodukt. Protac garanterer at du har fået et originalt, dansk design produkt udviklet i samarbejde med faglige sparringspartnere.

Protac har siden 1994 udviklet, produceret og solgt sansestimulerende hjælpemidler til sundhedssektoren i Danmark, Europa og Australien.

Protacs produkter er udviklet ud fra teorier om sanseintegration og veldokumenteret ift. forskning, dokumentation og casebeskrivelser.

Protac har i produktionsprocessen fokus på miljø og sikkerhed og Protacs plastikkugler er Tüf godkendte, og både polyester- og flammehæmmende stof er Øko-certificeret.

Yderligere oplysninger findes på www.protac.dk – herunder instruktionsvideo ift. at skifte betrækket.

Mærkning

Produkterne er mærket iht. Lovgivning om medicinsk udstyr.

Label med mærkning er placeret inden i stolen for at beskytte brugeren for gener, når man sidder i stolen. Placeringen beskytter også mærket mod slid.

Label med information om fabrikant, råvarer og vaskeanvisning er monteret i de enkelte dele og findes ved at lyne betrækkene op på de enkelte dele:

- betræk til stol
- sædebetræk
- sædeinderpose med kugler
- inderposer i nakke- og sidevinger
- inderpose i nakkepude
- skumdel ryg
- skumdel forkant

Symbolforklaring på Label: der henvises til punktet **Symbol forklaring**

Generelle forsigtigheds regler

- ⚠ • Vær opmærksom på brugerens reaktion. Det kan være et tegn på overstimulering, hvis brugeren ikke bryder sig om at være omsluttet af stolens nakke- og sidevinger. Dette kan komme til udtryk som vredesudbrud og angst.
- ⚠ • Vær opmærksom på, at brugeren ikke får det for varmt, hvis han eller hun er omsluttet af stolens nakke- og sidevinger.
- ⚠ • For brugere med dårlig vejrtrækning skal side- og nakkevinger bruges med forsigtighed og **aldrig uden opsyn**.
- ⚠ • **Må ikke, uden opsyn** anvendes til brugere, som ikke kan tage vare på sig selv.
- ⚠ • Vær opmærksom på, om der er kugler, der generer brugeren. Dette er især vigtigt, hvis brugeren ikke kan bevæge sig på egen hånd.
- ⚠ • **Må ikke** anvendes til brugere med decubitus (liggesår) problematik.
- ⚠ • Vær opmærksom på, at børn og andre brugere ikke får hænder og fødder i klemme i bærehåndtagene.

- ⚠ • Protac SenSit er ikke lavet til udendørs anvendelse.
- ⚠ • Må kun bruges til personer der vejer max. 200 kg.
- ⚠ • Undgå at ryge i stolen. Tabte gløder eller cigaretter kan forårsage brandskader.
- ⚠ • Efterlad ikke en tændt computer eller andre elektriske apparater i stolen, da disse afgiver varme og kan medføre svækkelse af betræk, eller i værste fald kan forårsage antændelse af den elektriske enhed, da denne ikke kan komme af med varmen.

Produktets formål og anvendelsesmiljø

Sanseintegration danner grundlag for udviklingen af alle Protacs produkter. Denne teori kommer fra USA og er udviklet af A. Jean Ayres, ergoterapeut og psykolog tilbage i 1970'erne. En teori, som tager udgangspunkt i, hvordan hjernen bearbejder sanseindtryk, og hvordan man kan påvirke de forskellige sansestimuli via tyngde og tryk i taktilsansen (berøringsansen) i huden og den proprioceptive sans (bevægelsesansen) i muskler og led. Kuglernes tryk, bevægelse og tyngde påvirker netop disse sanser.

Protac SenSit er udviklet som et hjælpemiddel til personer med funktionsnedsættelse.

Børn, unge, voksne og ældre kan anvende Protac SenSit:

- Hjerneskader herunder spasticitet, Huntingtons Clorea, Parkinsons Sygdom mv.
- ADHD og autisme
- Psykiatriske sygdomme f.eks. demens, skizofreni, depression, angst, anoreksi mv.
- Udviklingsforstyrrelser, sanseforstyrrelser, døvblindhed mv.
- Stress

Protac SenSit bruges som aflastning og supplement til personer med hjerneskader, som er kørestolsbrugere eller sengeliggende. Stolens stabile form støtter nakke, hoved og krop, og kuglerne i sæde og ryg gør det nemt at tilpasse stolen og skabe en bekvem sidde- og hvilestilling.

Til personer med ADHD og autisme bruges Protac SenSit som et "afgrænset rum", hvor man er omsluttet af kuglerne og får den sansestimuli, som der er brug for til at skabe tryghed og ro. Stolen anvendes f. eks. når der er brug for at udelukke andre sanseindtryk for at kunne koncentrere sig ved studie- og skolearbejde.

Personer med psykiatrisk sygdom har ofte motorisk og psykisk uro. Protac SenSit kan bruges som "et sikkert sted" for at skabe ro og tryghed for brugeren. Kuglernes tyngde og tryk giver ligeledes en bedre kroppsformelse og øget velvære.

Protac SenSit bruges til personer med f. eks. udviklingsforstyrrelser, sanseforstyrrelser, døvblindhed for at skabe øget sansestimuli til kroppen.

Protac SenSit bruges til personer med stress for at give ro, tryghed og en bedre kroppsformelse.

Protac SenSit kan bruges i institutioner, bosteder, dagtilbud, hospitaler, opholdsrum og private rum. På skoler kan Protac SenSit bruges f. eks. i klasseværelset, på biblioteket og i fællesrum. I private hjem kan Protac SenSit bruges f.eks. på brugerens værelse og i dagligstuen.

Anvendelse af produktet

Protac SenSit stolen kan anvendes, hvor nakkevingerne er placeret inde i stolen, bag ryggen på brugeren og sidevingerne ned langs siden i stolen. Herved får man en afgrænsning af kroppen, uden tyngden af vingerne og det kan være en god start.



DK

Protac SenSit stolen kan anvendes med nakke- og/eller sidevinger ind over brugeren, så denne mærker tyngden og trykket fra kuglerne. Det giver en rigtig god afgrænsning og kropsfornemmelse.



For ekstra stimulering af skuldre kan personale/hjælper med fordel, når brugeren har nakkevingerne på, øge et let pres på skulderpartiet for at give mere sansestimuli.



Man kan flytte Protac SenSit stolen ved hjælp af de påsyede bærehåndtag.



Når Protac SenSit stolen bruges til personer med f. eks. spasticitet kan man lave en fordybning bagerst i sædet ved at flytte kuglerne, så personen kommer til at sidde længere tilbage og skråt i sædet.



Protac SenSit leveres samlet

Demontering før vask:

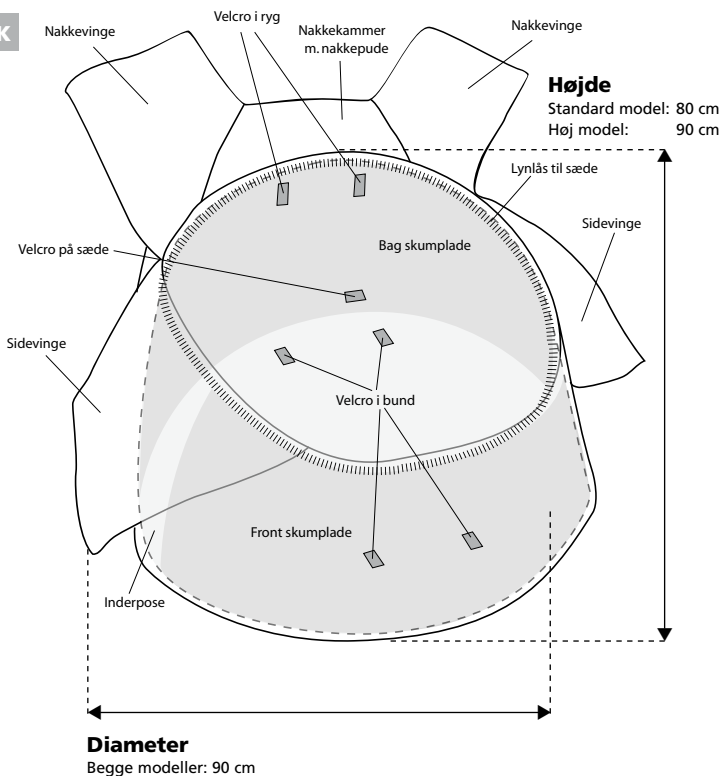
1. Nakkepuden tages ud af nakkekammeret.
2. Sædet lynes af.
3. Inderposen med kugler løsnes ved velcro i ryg.
4. Kamrene med for og bag-skumpladen lynes op.
5. Begge nakkevinger tømmes for kugler (2 poser).
6. Inderposen fjernes.
7. Bag-skumpladen fjernes.
8. Front skumpladen fjernes.
9. Sidevingerne tømmes for kugler (2 poser). Kuglerne tåler vask men af pladshensyn anbefales at kuglerne fjernes ved vask.
10. Alle lynlåse lynes før stolebetrækket vaskes.

Montering efter vask:

1. Lyn sædebetrækket helt af.
2. Stolebetrækket spredes ud, så den indvendige bund med velcro ses.
3. Kammeret til front-skumpladen lynes op.
4. Front-skumpladen placeres i kammeret. For at lette placeringen bukkes pladen i begge sider ved isætning – pladen rettes ud, når den er på plads i kamret.
5. Kammeret lynes.
6. Kammeret til bag-skumpladen lynes op.
7. Bag-skumpladen placeres i kammeret – husk at vende siden med de hårde plastplader indad. Buk også her siderne af skumpladen ind for at lette placeringen i kammeret.
8. Kammeret lynes.
9. Inderposen placeres i betrækket så velcroerne passer sammen, både bund og ryg.
10. Påsæt sædebetrækket med lynlås og husk at sætte velcroen på sædebetrækket fast til velcro på inderposen (sidder midt i, tæt på rygposen).
11. Nakkepude og nakkevinger lægges i kamrene og lynes, husk af hæfte vingerne med velcroen.
12. Sidevingerne fyldes med de 2 store poser med plastikugler og lynes igen.

Se videoklip af hvordan man samler stolen på www.protac.dk under brugsanvisning for SenSit.

OBS! Opgaven løses nemmest, hvis man er to!



Tilbehør

Protac SenSit Puff

Protac SenSit Puff er en fod/benstøtte som kan bruges sammen med Protac SenSit.

Anvendelse af produktet

Protac SenSit Puff kan bruges som en fod/benstøtte sammen med Protac SenSit stolen.



DK

Protac SenSit Puff kan anvendes særskilt som en taburet.



Generelle forsigtighedsregler

- ⚠ • Må ikke bruges ved tryksår på læg og hæl
- ⚠ • Pas på ikke at snuble over puffen, hvis brugeren har en usikker balance

Levetid for produktet

Produktet har en forventet levetid på 5 år.

Levetid er baseret på korrekt brug, rengøring, vask, service og vedligehold.

Produkter som anvendes ud over den ovennævnte levetid, skal vurderes for fremtidig anvendelse. Det er brugeres ansvar løbende at vurdere om produkt kan anvendes ud over den angivne levetid.

Rengøring

Betrækket til Protac SenSit stolen kan vaskes. Interval og behov for vask af betrækket afhænger af anvendelse og brug. Ved vask og renholdelse af stol, følges nedenstående anvisning.

- Yderstoffet kan vaskes i en vaskemaskine – min. 5 kg, med vaskepulver uden blegemiddel - se i øvrigt vaskeanvisning i betrækket.
- Sædebetrækket med påsyet inkontinensbetræk på bagsiden, kan lynes af og vaskes separat med vaskepulver uden blegemiddel – se i øvrigt vaskeanvisning i betrækket.
- Nakke- og sidevinger kan vaskes i de medfølgende vaskeposer i alm. vaskemaskine min. 5 kg, med vaskepulver uden blegemiddel - se i øvrigt vaskeanvisning i vingerne.

Ved fjernelse af pletter, hvor der tænkes anvendt pletfjerningsmiddel, forsøg da først på et sted, som ikke er synligt (stolens bund), for at se om stoffet vil tage skade, eller farve vil blive påvirket. Protac anbefaler ikke brug af pletfjerningsmidler.

Protac tager forbehold vedr. erstatning ved forkert håndtering ift. vask og vedligehold

- ⚠ • Inderpose med kugler må ikke vaskes
- ⚠ • Inderpuden i nakkestøtten må ikke vaskes

Vedligehold

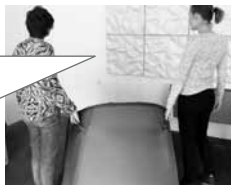
Der vil ved brug komme en fordybning i sædet grundet at de små kugler i bunden "pakker sig". Det er derfor vigtigt at vende stolen på hovedet indimellem efter behov og ryste den lidt, så der kommer luft mellem kuglerne. Det får sædet til at "rejse sig" igen.

Kontroller stolen hver gang den anvendes, for fejl og mangler, samt gennemgå en gang årligt stolens syninger, lynlåse, stof, håndtag, kugler og stolens generelle tilstand. Hvis man bliver opmærksom på en alvorlig fejl og mangler, skal Protac SenSit tages ud af brug, indtil fejl er udbedret og sikkerhed genoprettet.

Transport og opbevaring

Det er let at flytte Protac SenSit ved brug af de 2 bærehåndtag, som er monteret på hver side af stolen.

⚠ "Vær gerne to til at løfte stolen, og tag da fat i hvert sit håndtag"



⚠ "Ved flytning af stolen, kan man trække i håndtaget, frem for at løfte, da dette er mere skånsomt for ryggen, dog - hvis stolen flyttes længere end 2 meter skal stolen løftes, for ikke at skabe unødigt slid på betrækket"



Protac SenSit leveres klar til brug.

Ved transport er stolen pakket i beskyttende plast og i en papkasse, som beskytter stolen mod snavs og fugt.

Hvis stolen ikke bruges, skal den opbevares forsvarligt f. eks. være tildækket, så den er beskyttet mod snavs og fugt.

Bortskaffelse

Protac SenSit kan ved bortskaffelse opdeles i følgende enkeltdelte: Plast og stof.

Alle dele kan bortskaffes som brændbart affald.

Affald bortskaffes efter gældende regler.

Garanti

Der ydes 2 års garanti på produktionsfejl

Garanti bortfalder i følgende tilfælde:

- overbelastning af Protac SenSit
- voldsomt brug af Protac SenSit
- manglende eller forkert vedligehold af Protac SenSit

Sporbarhed: der er markeret måned og år for produktion bagpå vaskelabel

Symbol forklaring



Vaskebaljen betyder:
Max. vasketemperatur på 60°C



Advarsel,
se tilhørende dokumenter



Trekanten:
Må ikke bleges



Bruger information



Firkant med cirkel + prik:
Tørrertumbling. Muligt ved lav
temperatur max. 60°C



Til indendørs brug



Strygejern:
Må ikke stryges



Fabrikant



Cirkel:
Må ikke renses



Serie nummer produkt

Reservedelsliste

- Bananpude med Polypropylenkugler
- Betræk til sæde
- Skumdel til ryg
- Skumdel til forkant

Måltegning – tekniske specifikationer

Mål:

| | | | |
|---------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|
| Protac SenSit, standard: | højde: 80 cm | diameter: 90 cm | vægt: ca. 18 kg |
| Protac SenSit, høj: | højde: 90 cm | diameter: 90 cm | vægt: ca. 18 kg |

(se tegning)

Patent: Protac SenSit er Patent pending

CE-mærket: Protac SenSit er CE-mærket efter EN 12182:2012

Crash test: EN15377: 2007

Service informationer

Der må ikke bruges andre kugler i Protac SenSit stolen eller Protac SenSit Puff end de af fabrikanter brugte.

Vejledning

- dagligt eftersyn af Protac SenSit inden anvendelse

| Nr. | Check | Bemærkning |
|-----|---|------------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none">• Alle dele er på plads, ikke nogen løse dele (vinger og nakkepude) | |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">• Håndtag er ikke løse – syning ok | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">• Alle lynlåse er lukket | |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">• Sædehøjden er OK (ingen hulning i sædet) | |
| 5 | <ul style="list-style-type: none">• Ingen tegn på huller, beskadigelser i stof og syninger | |



Protac A/S

Kystvejen 17, 1.

DK- 8000 Aarhus C

Tel.: 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Oversigt over forhandlere:

Der henvises til: www.protac.dk/kontakt

GB - Directions for use

Protac SenSit®, standard

Protac SenSit®, tall

Protac SenSit® Puff

You have chosen a Protac quality product. Protac guarantees that you have purchased an original Danish design product developed in partnership with professionals.

Since 1994, Protac has developed, manufactured and sold sensory stimulating aids to the healthcare sectors in Denmark, Europe and Australia.

Protac's products are developed from the theory of sensory integration and are well documented with respect to research, documentation and case descriptions.

Protac's production process focuses on environment and safety, and Protac's plastic balls are TÜV approved and both polyester and flame-retardant fabrics are eco-certified. For more information, go to www.protac.dk – includes instructional video on how to change the cover.

GB

Labelling

The products are labelled in accordance with medical device laws.

The label is placed inside the chair to prevent discomfort when sitting in the chair and to protect the label from wear.

A label with information about the manufacturer, raw materials and washing instructions is fitted inside the individual parts of the chair and is found by unzipping the covers of the following parts:

- chair cover
- seat cover
- inner bag with balls
- inner bags in neck and side wings
- inner bag in neck pillow
- foam in back
- foam in front edge

Symbol explanation on label: see the **Symbol explanation** section

General safety rules

- ⚠ Please be aware of how the user reacts when sitting in the Protac SenSit chair. If the user does not like being embraced by the chair's neck and side wings, it may be a sign of overstimulation, anger or anxiety.
- ⚠ Make sure that the user does not overheat if he/she is embraced by the chair's neck and side wings.
- ⚠ Users with poor breathing must use the side and neck wings with care and **never unsupervised**.
- ⚠ The chair **must not** be used **unsupervised** with individuals who require special care.
- ⚠ Check to see whether any balls might be irritating the user. This is particularly important if the user is incapable of independent movement.
- ⚠ The chair **must not** be used by individuals with bedsores.
- ⚠ Make sure that children and other users do not get their hands and feet caught in the carrying straps.

- ⚠ • The Protac SenSit chair is not designed for outdoor use.
- ⚠ • The Protac SenSit chair may only be used by individuals with a maximum weight of 200 kg.
- ⚠ • Avoid smoking in the chair. Lost embers or cigarettes can cause burns.
- ⚠ • Never leave a turned on computer or other electrical devices in the chair as they generate heat which may cause the cover to deteriorate, or in the worst case cause the electrical unit to ignite as the heat cannot escape.

Purpose and function of the product

All Protac's products are developed from the theory of sensory integration. The theory originates in the USA and was developed by occupational therapist and psychologist A. Jean Ayres back in the 1970s. The theory is based on how the brain processes sensory impressions and how the different sensory stimuli can be influenced through weight and pressure on the tactile sense (sense of touch) in the skin and the proprioceptive sense (sense of movement) in muscles and joints. The pressure, movement and weight of the balls stimulate these particular senses. The Protac SenSit chair was developed as an aid for individuals with functional impairments.

GB

The Protac Sensit chair is suitable for children, youths, adults and the elderly.

- Brain damage, including spasticity, Huntington's chorea, Parkinson's disease etc.
- ADHD and autism
- Mental illnesses such as dementia, schizophrenia, depression, anxiety, anorexia etc.
- Developmental disorders, sensory disruptions, deaf-blindness etc.
- Stress

The Protac SenSit chair is used to give relief or as a supplement for individuals with brain damage who are wheelchair users or bedridden. The chair's stable shape supports the neck, head and body, and the balls in the seat and back make it easy to adjust the chair and create a comfortable sitting and resting position.

Individuals with ADHD and autism can use the Protac SenSit chair as a 'contained space' where the user is surrounded by the balls and receive the sensory stimuli needed to ensure calm and a sense of security. The chair can be used to eliminate sensory impressions so that the user can concentrate on school homework for example.

Individuals with mental illness often suffer from motor and mental restlessness. The Protac SenSit chair can be used as a 'safe place' to ensure calm and a sense of security for the user. The weight and pressure of the balls also leads to better body awareness and improved well-being.

The Protac SenSit chair is used for individuals with for example developmental disorders, sensory disruption and deaf-blindness in order to increase the body's sensory stimuli.

The Protac SenSit chair is used for individuals with stress to ensure calm and a sense of security as well as better body awareness.

The Protac SenSit chair can be used in institutions, care facilities and hospitals, for example in common rooms or private rooms. In schools the Protac SenSit chair can be used in the class room, in the library or in common rooms. In private homes the Protac SenSit chair can be used in the user's room or in the living room.

Using the product

The Protac SenSit chair can be used with the neck wings placed inside the chair, behind the user's back and with the side wings hanging down the side of the chair. This contains the body, without the user feeling the weight of the wings, which may be a good start.



The Protac SenSit chair can be used with the neck and/or side wings placed over the user so he/she can feel the weight and pressure of the balls. This leads to a better sense of the body's boundaries and body awareness.



When the user is wearing the neck wings, the care staff/ helper may apply light pressure to the shoulder area to increase the sensory stimuli in the shoulders.



The Protac SenSit chair can be moved by using the carrying straps.



When using the Protac SenSit chair for individuals with for example spasticity, create a recess at the back of the seat by moving the balls so that the user can sit in a reclined position further back in the seat.



The Protac SenSit chair is delivered fully assembled

Dismantling instructions before wash:

1. Take the neck pillow out of the neck compartment.
2. Seat zips off.
3. Loosen the inner shell with balls using the back Velcro.
4. Unzip the components with front and back foam plates.
5. Empty the balls from both neck wings (two bags).
6. Remove the inner shell.
7. Remove the back foam plate.
8. Remove the front foam plate.
9. Empty the balls from both side wings (two bags). The balls are washable, but as they take up a lot of space, it is advisable to remove them.
10. All zippers should be zipped up before the chair cover is washed.

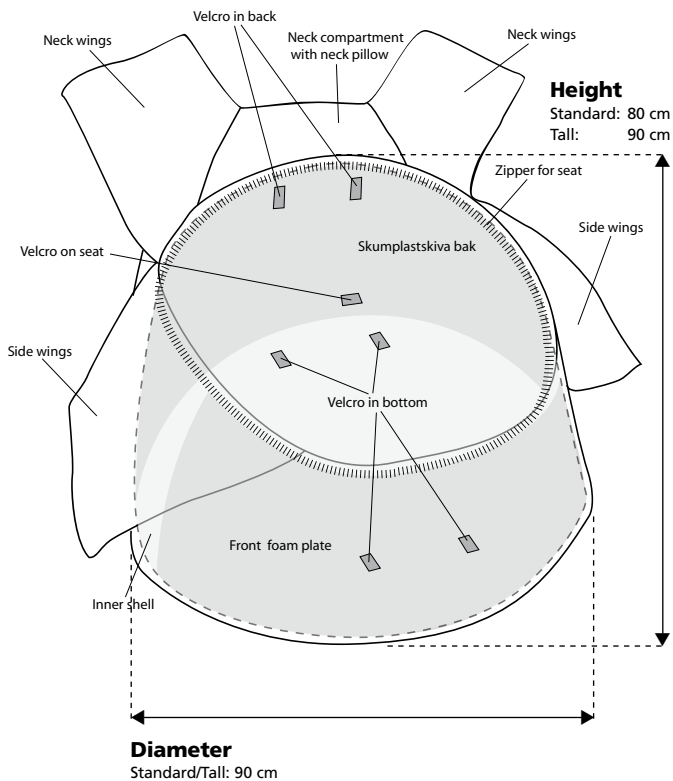
GB

Assembly after wash:

1. Unzip the seat cover.
2. Spread out the chair cover so Velcro on the inside of the bottom of the cover is visible.
3. Unzip the front foam cushion compartment.
4. Place the foam cushion in the compartment. Fold in both sides of the cushion when fitting – it can be smoothed out again once it is in place.
5. Zip the compartment.
6. Unzip the compartment for the rear foam cushion.
7. Place the foam cushion in the compartment – remember the hard plastic side must face inwards. Again, fold both sides of the foam cushion to ease placement.
8. Zip the compartment.
9. Position the inner bag in the cover so that the Velcro tapes meet at bottom and back.
10. Zip the seat cover. Remember to affix the Velcro on seat cover to the Velcro on the inner bag (in the centre, close to the rear bag).
11. Place the neck cushion and neck wings into the compartments and zip. Remember to secure the neck wings with Velcro.
12. Place side wings (the 2 large bags with plastic balls) into the cover and zip.

Find videofilm showing how to assemble the SenSit chair at: www.protac.dk

Please note! This is a job for two people!



Accessories

Protac SenSit Puff

The Protac SenSit Puff can be used as a foot/leg rest, together with the Protac SenSit chair.



The Protac SenSit Puff can be used as a stool.



GB

General safety rules

- ⚠ • Must not be used by individuals with pressure ulcers on their calves and heels.
- ⚠ • Take care not to trip over the footstool if the user is unsure of his/her balance.

Product lifetime

The product's expected lifetime is five years.

The product's lifetime is based on correct use, cleaning, washing, service and maintenance. Products that are used in excess of the above lifetime must be assessed for future use. The user is responsible for continuously assessing whether the product can be used in excess of the lifetime stated.

Cleaning

It is recommended to clean and wash the covers as the Protac SenSit chair may become dirty over time. The need and frequency of washing depend on the use of the chair. Follow the instructions below when washing and cleaning the chair.

- The outer fabric can be washed in a washing machine, min. 5 kg, using a washing powder without bleach. See also the washing instructions inside the cover.
- The seat cover with an incontinence cover on the reverse side can be unzipped and washed separately using a washing powder without bleach. See also the washing instructions inside the cover.
- Neck and side wings can be washed in a washing machine, min. 5 kg, using the supplied washing bags and a washing powder without bleach. See also the washing instructions inside the wings.

Before using any stain removers, do a test on a non-visible area (bottom of chair) to make sure that it does not damage or change the colour of the fabric. Protac does not recommend the use of stain removers.

Protac accepts no liability for damages resulting from incorrect washing and maintenance.

- ⚠ • Do not wash the inner bag with balls
- ⚠ • Do not wash the inner bag in the neck rest

Maintenance

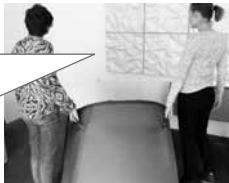
Over time a recess will form in the seat as the small balls at the bottom 'settle' through use. It is therefore important to turn the chair upside down once in a while and shake it a little to allow the balls to become evenly distributed again. This will restore the shape of the seat. Inspect the chair for defects and deficiencies prior to each use, and inspect the chair's seams, zips, fabric, straps, balls and general condition once a year. If serious defects or deficiencies are discovered, the Protac SenSit chair must not be used until the defects have been repaired and safety has been restored.

GB

Transport and storage

It is easy to move the Protac SenSit chair using the two carrying straps fitted on each side of the chair.

- ⚠ The chair should preferably be lifted by two people using one strap each.



- ⚠ When moving the chair, do not lift but pull on the straps as this puts less strain on the back. However, if moving the chair over a distance of more than two metres, the chair should be lifted to prevent unnecessary wear to the fabric.



The Protac SenSit chair is ready to use on delivery.

During transport, the chair is wrapped in protective plastic in a cardboard box, which protects the chair against dirt and moisture.

The chair must be stored in a safe place when not in use, preferably covered to protect it against dirt and moisture.

Disposal

The Protac SenSit chair can be divided into the following components for waste disposal purposes: Plastic and fabric.

All parts of the chair can be disposed of as flammable waste.

Waste must be disposed of in accordance with applicable rules.

Warranty

There is a two-year warranty against manufacturer's defects.

The warranty will be voided in the following cases:

- Overload of the Protac SenSit chair
- Harsh use of the Protac SenSit chair
- Lack of or incorrect maintenance of the Protac SenSit chair

Traceability: Production months and year are marked on the backside of the washing label.

Symbol explanation



Washing bowl: Maximum washing temperature 60°C



Warning, see relevant documents

GB



Triangle:
Do not bleach



User information



Square with a circle and dot:
Tumble drying possible,
low temperature max. 60°C



For indoor use



CE approval according to Directive concerning medical devices 93/42/EC



Iron:
Do not iron



Manufacturer



Circle:
Do not dry clean



Product serial number

List of spare parts

- Banana-shaped cushion with polypropylene balls
- Seat cover
- Foam for back
- Foam for front edge

Scale drawing – technical specifications

Dimensions:

Protac SenSit chair, standard Height: 80 cm. diameter: 90 cm. weight: approx. 18 kg.

Protac SenSit chair, tall Height: 90 cm. diameter: 90 cm. weight: approx. 18 kg.
(see drawing)

Patent: The Protac SenSit chair is patent pending.

CE marking: The Protac SenSit chair is CE marked according to EN 12182:2012.

Crash test: EN15377: 2007

Fire test, UK: BS 5852: 3006 Clause 11, ignition source 5

Service information

Only the balls used by the manufacturer may be used in the Protac SenSit chair.

Guide

- to daily pre-use inspection of the Protac SenSit chair

| No. | Check | Note |
|-----|---|------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none">All parts are in place, no loose parts. (wings and neck pillow) | |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">Straps are not loose, seams are OK. | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">Straps are not loose, seams are OK. | |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">Seat height is OK (no sinking of the seat). | |
| 5 | <ul style="list-style-type: none">No sign of holes or damage to the fabric and seams | |

GB



Protac A/S

Kystvejen 17, 1.
DK- 8000 Aarhus C
Tel.: 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

List of retailers:

Please see: www.protac.dk/kontakt

DE - Gebrauchsanweisung

Protac SenSit®, Standardausführung

Protac SenSit®, mit hohem Rückenteil

Protac SenSit® Puff

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt der Firma Protac entschieden. Damit haben Sie ein originales, in Dänemark konzipiertes Produkt erworben, das in Zusammenarbeit mit Fachleuten entwickelt wurde.

Seit 1994 entwickelt, produziert und vertreibt das Unternehmen die Sinne stimulierende Hilfsmittel in Europa und Australien.

Protac Produkte werden nach den Prinzipien der sensorischen Integrationstherapie entwickelt, deren Wirkung wissenschaftlich belegt ist.

Umwelt- und Sicherheitsaspekte spielen bei der Herstellung eine große Rolle. Die aus Kunststoff bestehenden, TÜV-geprüften Kugeln sind – wie der flammenhemmende Stoff – umwelt-zertifiziert. Weitere Infos finden Sie unter der Webadresse www.protac.dk, u. a. auch einen Videoclip, in dem das Wechseln des Bezuges gezeigt wird.

Kennzeichnung

Die Produkte sind gemäß geltender Gesetzesbestimmungen als medizinische Geräte gekennzeichnet. Das Etikett mit der Kennzeichnung befindet sich im Sessel, damit es beim Sitzen nicht stört und nicht verschlissen wird.

Das Etikett mit Herstellerangabe, verwendeten Materialien und Pflegeanleitung befinden sich im Innern der Teile (Bezug mit Reißverschluss öffnen):

- Sesselbezug
- Sitzbezug
- Innensack mit Kugeln
- Innensack in Nacken- und Seitenflügel
- Innensack im Nackenkissen
- Schaumkern im Rückenbereich
- Schaumkern in der Vorderkante

Symbole auf dem Etikett: siehe Abschnitt **Symbolerklärung**

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- ⚠️ Achten Sie auf die Reaktion der Benutzerin bzw. des Benutzers! Es kann ein Zeichen zu starker Stimulierung sein, wenn er/sie es nicht mag, von den Nacken- und Seitenflügeln umschlossen zu sein. Das kann sich als Wutanfall oder Angstzustand bemerkbar machen.
- ⚠️ Auch ist darauf zu achten, dass es der/dem Betreffenden beim Anlegen der Flügel nicht zu warm wird.
- ⚠️ Bei Benutzern mit Atembeschwerden dürfen die Seiten- und Nackenflügel **niemals ohne Aufsicht** angelegt werden.
- ⚠️ **Darf niemals ohne Aufsicht** von orientierungslosen Personen verwendet werden.
- ⚠️ Fühlt sich die Person durch Kontakt mit den Kugeln unwohl? Darauf ist besonders zu achten, wenn die/der Betreffende bewegungsunfähig ist.
- ⚠️ **Darf keinesfalls** bei Personen mit Dekubitus (Wundliegeneschwür) verwendet werden.

- ⚠ • Darauf achten, dass insbesondere Kinder Hände und Füße nicht in den Tragegriffen festklemmen.
- ⚠ • Protac SenSit eignet sich nicht zum Einsatz im Freien.
- ⚠ • Nur für Personen mit einem Körpergewicht von max. 200 kg geeignet.
- ⚠ • Rauchen untersagt, da glühende Asche zu Brandschäden führen kann.
- ⚠ • Keine eingeschalteten Computer oder elektrischen Geräte im Sessel hinterlassen, da die Abwärme den Bezug strapazieren kann. Schlimmstenfalls kann sich das Gerät wegen Überhitzung entzünden.

Zweck und Einsatzbereich des Produktes

Die sensorische Integrationstherapie, die von der amerikanischen Ergotherapeutin und Psychologin A. Jean Ayres in den 1970ern entwickelt wurde, bildet die theoretische Grundlage für Protac Produkte. Sie macht sich zum einen die Fähigkeit des Gehirns zunutze, Sinneseindrücke zu verarbeiten, und damit die Möglichkeit, den Berührungssinn über die Haut und den Bewegungssinn in Muskeln und Gelenken mittels Gewicht und Druck zu beeinflussen. Druck, Bewegung und Gewicht der Kugeln wirken sich positiv auf diese Sinne aus.

DE

Das Hilfsmittel Protac SenSit richtet sich an Personen jeden Alters, die psychische und körperliche Defizite aufweisen. Dazu zählen:

- Hirnverletzungen, Spastizität, Chorea Huntington, Parkinson usw.
- ADHS und Autismus
- Psychische Erkrankungen, Demenz, Schizophrenie, Depression, Angstzustände, Anorexie usw.
- Entwicklungsstörungen, Sinnesstörungen, Taubblindheit usw.
- Stress

Der Einsatz von Protac SenSit dient als ergänzende Behandlung und zur Entlastung von Personen mit Hirnverletzungen, die im Rollstuhl sitzen oder bettlägerig sind. Dank der stabilen Form des Sessels werden Nacken, Kopf und der gesamte Körper gestützt. Die Kugeln in Sitz- und Rückenbereich passen sich dem Körper im Sinne einer bequemen Haltung an.

Bei Personen mit ADHS und Autismus dient Protac SenSit als „Abgrenzung“ zur Außenwelt. Der Patient wird dabei von den Kugeln umschlossen, was für Ruhe und Geborgenheit sorgt. Das ist vor allem sinnvoll, wenn störende Sinneseindrücke ausgeschlossen werden sollen, damit sich die/der Betreffende z. B. auf Schule oder Studium konzentrieren kann.

Psychisch erkrankte Menschen leiden oft unter motorischer und psychischer Unruhe. Hierbei hilft Protac SenSit, denn damit kann die/der Betreffende zur Ruhe kommen und sich geborgen fühlen. Das Gewicht der Kugeln führt ferner zu einer verbesserten Körperwahrnehmung.

Der die Sinne stimulierende Sessel eignet sich u. a. für Personen mit gestörter Sinneswahrnehmung, Entwicklungsstörungen und Taubblindheit.

Protac SenSit verschafft Menschen mit Stresssymptomen Ruhe, Geborgenheit und ein besseres Körpergefühl.

Typische Einsatzbereiche für Protac SenSit sind öffentliche Einrichtungen, Wohnheime, Tagespflegeeinrichtungen, Krankenhäuser, Aufenthaltsräume und Privathaushalte. In Schulen sind Klassenzimmer, Bibliotheks- oder Gemeinschaftsräume geeignete Orte, in Privathaushalten dagegen das Zimmer des Benutzers oder das Wohnzimmer.

Anwendung des Produktes

Der Protac SenSit lässt sich dank der abklappbaren Nackenflügel im Rückenbereich und der ebenfalls abklappbaren Seitenflügel optimal nutzen. Diese Position ist vor allem zu Beginn sinnvoll, da es den Körper ohne das Gewicht der Flügel abgrenzt.



Die Nacken- und/oder Seitenflügel können den/die Benutzer/in auch bedecken, sodass er/sie die Schwere und den Druck der Kugeln spürt. Das grenzt den Körper ab und steigert die Körperwahrnehmung.



Um die Stimulation im Schulterbereich zu erhöhen, können Helfer bei angelegten Nackenflügeln manuell leichten Druck ausüben.



Der Protac SenSit Sessel lässt sich dank des angenähten Tragegriffs leicht transportieren.



Für Personen, die an Spastizität leiden, lässt sich im hinteren Bereich des Sitzes in den Kugeln eine Vertiefung schaffen, sodass die/der Betreffende weiter hinten sitzen kann.



Protac SenSit wird gebrauchsfertig geliefert.

Ausbauen vor dem Waschen:

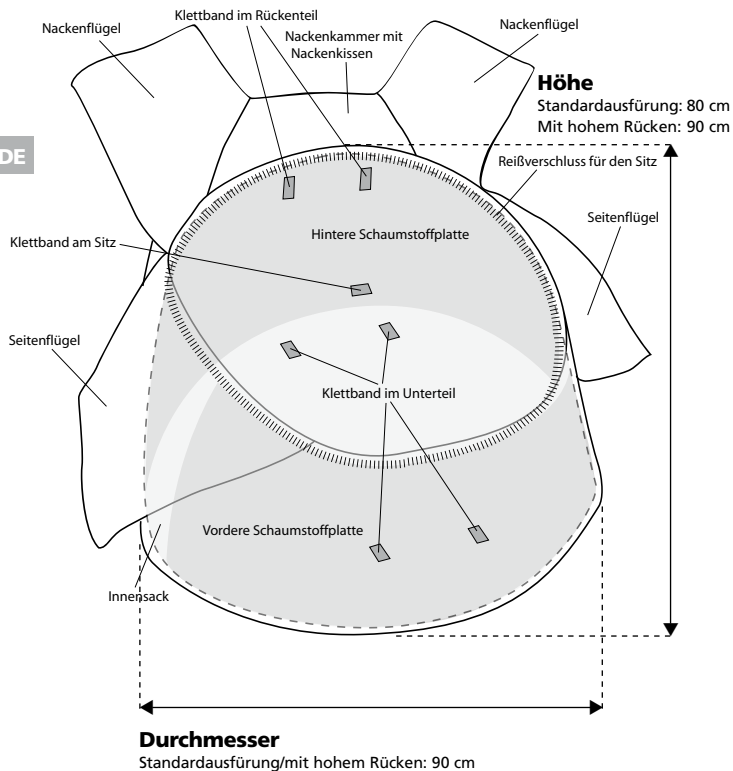
1. Nackenkissen aus der Nackenkammer herausnehmen.
2. Reißverschluss für den Sitz öffnen.
3. Den Innensack mit Kugeln von den Klettbindern am Rückenteil lösen.
4. Die Kammern mit der vorderen und der hinteren Schaumstoffplatte öffnen.
5. Aus beiden Nackenflügeln die Kugeln (2 Beutel) entfernen.
6. Innensack herausnehmen.
7. Hintere Schaumstoffplatte entfernen.
8. Vordere Schaumstoffplatte entfernen.
9. Kugeln aus den Seitenflügeln (2 Beutel) entfernen.
Die Kugeln sind waschbar, weil sie aber sehr viel Platz einnehmen, wird empfohlen, sie vor dem Waschen zu entfernen.
10. Alle Reißverschlüsse vor dem Waschen des Sesselbezugs schließen.

Zusammenbau nach dem Waschen:

1. Den Reißverschluss des Sitzbezuges ganz öffnen.
2. Den Sesselbezug mit der Innenseite des Unterteils und den Klettbindern nach oben gewendet ausbreiten.
3. Die Kammer für die vordere Schaumstoffplatte öffnen.
4. Die vordere Schaumstoffplatte in die Kammer schieben. Zum leichteren Einführen die Platte seitlich einklappen und ausrichten, wenn sie sich in der Kammer befindet.
5. Die Kammer verschließen.
6. Die Kammer für die hintere Schaumstoffplatte öffnen.
7. Die hintere Schaumstoffplatte in die Kammer schieben und darauf achten, dass die Seite mit der festen Kunststoffplatte nach innen weist. Auch hier zum leichteren Ein führen in die Kammer die Schaumstoffplatte seitlich einklappen.
8. Die Kammer verschließen.
9. Den Innensack so im Bezug anbringen, dass die Klettbinden am Unterteil und Rücken zusammenpassen.
10. Den Sitzbezug mittels Reißverschluss anbringen und daran denken, das Klettband des Bezuges mit dem des Innensackes zu verbinden (befindet sich in der Mitte, dicht am Rückenteil).
11. Das Nackenkissen und die Nackenflügel werden in die entsprechenden Kammern gelegt und mit Reißverschlüssen verschlossen. Flügel mit Klettband verschließen.
12. In die Seitenflügel kommen die beiden großen, mit Schaumstoffkugeln befüllten Beutel, und der Reißverschluss wird geschlossen.

Wie man den Sessel zusammenbaut, geht aus dem Video-Clip hervor, der auf der Internetseite www.protac.dk unter SenSit, Gebrauchsanweisung, zu sehen ist.

HINWEIS! Am einfachsten geht es zu zweit!



Zubehör

Protac SenSit Puff

Bei Protac SenSit Puff handelt es sich um eine Fuß- und Beinstütze, die zusammen mit Protac SenSit verwendet werden kann.

Anwendung des Produktes

Protac SenSit Puff kann als Fuß- und Beinstütze für den Protac SenSit Sessel verwendet.



Protac SenSit Puff eignet sich auch als Hocker.



DE

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- ⚠ • Nicht verwenden bei Druckgeschwüren an Wade und Ferse.
- ⚠ • Personen, die unsicher auf den Beinen sind, können über den Puff stolpern.

Lebensdauer des Produktes

Die zu erwartende Lebensdauer beträgt 5 Jahre.

Die Lebensdauer ist abhängig von den Faktoren Gebrauch, Reinigung, Waschen, Wartung und Pflege. Produkte, die über die zu erwartende Lebensdauer hinaus verwendet werden sollen, sind sorgfältig zu prüfen. Es obliegt dem Verantwortlichen zu beurteilen, ob eine weitere Benutzung zu verantworten ist.

Reinigung

Der Bezug des Protac SenSit Sessels ist waschbar. Wie häufig der Bezug gewaschen werden muss, hängt vom Grad der Benutzung ab. Zum Waschen und Reinigen ist nachstehende Anweisung zu beachten.

- Der Außenstoff kann in einer herkömmlichen Waschmaschine (mind. 5 kg) mit Waschpulver ohne Bleichmittel gewaschen werden (siehe Waschanweisung im Bezug).
- Der Sitzbezug mit aufgenähtem Inkontinenenzbezug auf der Rückseite kann mittels Reißverschluss entfernt und separat mit Waschpulver ohne Bleichmittel gewaschen werden (siehe Waschanweisung im Bezug).
- Nacken- und Seitenflügel können im mitgelieferten Waschbeutel in einer herkömmlichen Waschmaschine (mind. 5 kg) mit Waschpulver ohne Bleichmittel gewaschen werden (siehe Waschanweisung an den Flügeln).

Vor Benutzung eines Fleckenentferners sollte an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobiert werden, ob sich der Stoff verfärbt. Der Hersteller empfiehlt, dies möglichst zu unterlassen.

Der Hersteller haftet nicht für unzureichende Wäschepflege.

- ⚠ • Der Innensack mit Kugeln darf nicht gewaschen werden.
- ⚠ • Das Kissen in der Nackenstütze darf nicht gewaschen werden.

Pflege

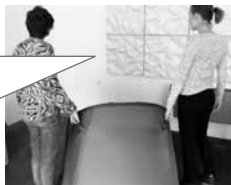
Da sich die kleinen Kugeln im unteren Bereich verdichten, entsteht mit der Zeit eine Vertiefung in der Sitzfläche. Es wird empfohlen, den Sessel von Zeit zu Zeit auf den Kopf zu stellen und zu schütteln, damit sich die Kugeln lockern können.

Vor jedem Gebrauch ist der Sessel auf Mängel zu überprüfen. Einmal im Jahr sind Nähte, Reißverschlüsse, Stoff, Tragegriff, Kugeln sowie der Allgemeinzustand gründlich zu überprüfen. Sofern erhebliche Mängel erkennbar sind, sollte er außer Dienst gestellt werden, bis der Schaden behoben und die Sicherheit wieder gewährleistet ist.

DE Transport und Lagerung

Dank zweier seitlicher Tragegriffe lässt sich der Protac SenSit Sessel leicht transportieren.

⚠ „Der Sessel sollte möglichst von zwei Personen, die je an einem Griff anfassen, getragen werden.“



⚠ „Soll der Sessel nicht weiter als 2 m bewegt werden, kann er zur Schonung des Rückens am Griff gezogen werden. Um den Bezug nicht unnötig zu beanspruchen, sollte der Sessel über längere Strecken getragen werden.“



Protac SenSit wird gebrauchsfertig geliefert.

Zum Schutz vor Schmutz und Feuchtigkeit, ist der Sessel in Schutzfolie und einem Pappkarton verpackt.

Bei Nichtgebrauch ist der Sessel zweckmäßig aufzubewahren und ggf. zum Schutz vor Schmutz und Feuchtigkeit abzudecken.

Entsorgung

Der Protac SenSit Sessel kann in folgende Wertstoffgruppen getrennt werden: Kunststoff und Stoff.

Alle Wertstoffe eignen sich zur Müllverbrennung.

Müll ist nach einschlägigen Vorschriften zu entsorgen.

Garantie

Der Hersteller gewährt 2 Jahre Garantie auf Fabrikationsfehler.

In folgenden Fällen entfällt die Garantie:

- Überbeanspruchung
- Unsachgemäßer Gebrauch
- Fehlende oder falsche Pflege

Rückverfolgbarkeit: Auf der Rückseite der Waschanleitung stehen Herstellungsmonat und -jahr.

Symbolerklärung



Bedeutung der Waschsüssel:
max. Waschtemperatur 60 °C



Warnung, siehe Hinweise in den
Unterlagen



Dreieck:
Nicht bleichen



Benutzerinformation



Quadrat mit Kreis und Punkt:
Für Wäschetrockner bei niedriger
Temperatur (max. 60 °C) geeignet



Gebrauch nur in geschlossenen
Räumen



CE-Zertifiziert, Richtlinie 93/42/EWG
über Medizinprodukte



Bügeleisen:
Nicht bügeln



Hersteller



Kreis: Nicht chemisch reinigen



Seriennummer des Produktes

Ersatzteilliste

- Bananenkissen mit Polypropylenkugeln
- Bezug für den Sitz
- Schaumstoffkissen für den Rückenbereich
- Schaumstoffkissen für die Vorderkante

Maßskizze – technische Daten

Maße:

Protac SenSit, Standardausführung: Höhe: 80 cm Durchmesser: 90 cm Gewicht: ca. 18 kg

Protac SenSit, mit hohem Rücken: Höhe: 90 cm Durchmesser: 90 cm Gewicht: ca. 18 kg
(siehe Abbildung)

Patent: Das Protac SenSit ist zum Patent angemeldet.

CE-Zeichen: Protac SenSit weist das CE-Zeichen gemäß EN 12182:2012 auf.

Prüfverfahren: EN15377: 2007

Kundendienstinformationen

Für den Protac SenSit Sessel bzw. Protac SenSit Puff dürfen nur die Kugeln vom Hersteller verwendet werden.

Prüfliste

für das Modell Protac SenSit vor dessen Gebrauch

| Nr. | Beschreibung | Anmerkung |
|-----|--|-----------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none">• Sind alle Teile fest angebracht (Flügel und Nackenkissen)? | |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">• Sind Handgriffe und Nähte in Ordnung? | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">• Sind alle Reißverschlüsse geschlossen? | |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">• Ist der Sitzbezug einwandfrei – (keine Kuhle im Sitz)? | |
| 5 | <ul style="list-style-type: none">• Sind Stoff und Nähte unversehrt? | |

DE

Protac A/S



Kystvejen 17, 1.

DK- 8000 Aarhus C

Tel.: 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Händlerübersicht

Es wird auf folgende Website verwiesen: www.protac.dk/kontakt

FI - Käyttöohje

Protac SenSit®, vakio

Protac SenSit®, korkea

Protac SenSit® Puff -rahi

Olet valinnut laadukkaan Protac-tuotteen. Protac takaa, että käsissäsi on alkuperäinen tanskalainen design-tuote, joka on kehitetty yhteistyössä ammattilaisten kanssa.

Protac on vuodesta 1994 alkaen kehittänyt, valmistanut ja myynyt aisteja stimuloivia apuvälineitä Tanskan, Euroopan ja Australian terveydenhoitosektoreilla.

Protac-tuotteet on kehitetty sensorisen integraation teorian pohjalta, ja ne on hyvin dokumentoitu tutkimus- ja tuotetiedoin sekä käyttötapauskuvauksin.

Protac huomioi tuotannossaan ympäristö- ja turvallisuusasiat: Protacin muovirakeet ovat TÜF:n hyväksymiä, ja tuolin polyester- ja palonsuojakankailla on ympäristösertifikaatti.

Lisätietoja on osoitteessa www.protac.dk, josta löydät muun muassa päällisen vaihtamisen havainnollistavan opastusfilmin.

Merkinnät

Tuotteiden merkinnät ovat lääkintälaitteita koskevan lainsäädännön mukaisia.

Merkinnät sisältävä lappu on sijoitettu tuolin sisälle, jotta se ei häiritse käyttäjää hänen istuessaan tuolissa. Sijainti myös suojaa merkintöjä kulumiselta.

Tuolin kuhunkin osaan on merkitty valmistajan ja raaka-aineiden tiedot sekä pesuohjeet.

Löydät merkinnät avaamalla seuraavien osien päällisten vetoketjut:

- tuolin peite
- istuinosan peite
- istuimen kuulilla täytetty sisäpussi
- niska- ja sivusiipien sisäpussit
- niskatyynyn sisäpussi
- takaosan vaahtomuovi
- etuosan vaahtomuovi.

Merkkinnoissa käytetyt symbolit: katso kohta **Merkkien selitykset**

Yleiset turvaohjeet

- ⚠ • Tarkkaile käyttäjän reaktioita. Ne voivat olla merkki ylivilkastumisesta, jos käyttäjä ei tunne oloaan mukavaksi tuolin taka- ja sivutukien siipien ympäröimänä. Reaktiot voivat ilmetä esimerkiksi vihanpurkauksen tai ahdistuksen muodossa.
- ⚠ • Huolehdi, ettei käyttäjälle tule liian lämmin tuolin taka- ja sivutukien ympäröimänä.
- ⚠ • Jos käyttäjällä on hengitysvaikeuksia, sivu- ja niskatukia tulee käyttää varoen **eikä käyttäjää saa koskaan jättää vartioimatta.**
- ⚠ • **Ei saa käyttää ilman valvontaa** potilaille, jotka eivät pysty huolehtimaan itsestään.
- ⚠ • Pidä silmällä, häiritsevätkö pallot käyttäjää. Tämä on erityisen tärkeää, jos käyttäjä ei pysty liikkumaan itsenäisesti.
- ⚠ • **Älä** käytä käyttäjille, joilla on painehaavaamia (makuuhaavoja).
- ⚠ • Varmista, etteivät lasten tai muiden käyttäjien kädet ja jalat jää puristuksiin tuolin kantokahvojen väliin.
- ⚠ • Protac SenSit -tuolia ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön.

- ⚠ • Tuolia saavat käyttää vain henkilöt, jotka painavat enintään 200 kg.
- ⚠ • Tupakointia on vältettävä tuolissa. Tippunut tuhka tai savuke voi aiheuttaa palovammoja.
- ⚠ • Älä jätä tuoliin käynnissä olevaa tietokonetta tai muuta sähkölaitetta, koska se tuottaa lämpöä, mikä voi haurastuttaa päällistä. Sähkölaite voi pahimmassa tapauksessa syttyä palamaan, kun se ei pääse eroon tuottamastaan lämmöstä.

Tuotteen tarkoitus ja käyttöympäristö

Kaikkien Protac-tuotteiden kehityksen perustana on sensorinen integraatio. Sensorinen integraatio on yhdysvaltalaisen toimintaterapeutin ja psykologin A. Jean Ayresin vuonna 1970 kehittämä teoria, joka perustuu siihen, miten aivot työstävät aistiärsyksiä ja miten painolla ja paineella voidaan tuottaa aistiärsyksiä ihon tuntoaistille ja lihasten ja nivelten asento- ja liikeaistille. Rakeiden paine, liike ja paino vaikuttavat juuri kyseisiin aisteihin.

Protac SenSit on suunniteltu henkilöille, joiden toimintakyky on alentunut.

Lapset, nuoret, aikuiset ja vanhuksat voivat kaikki käyttää Protac SenSit -tuolia esimerkiksi seuraavissa tilanteissa:

- aivovammat, esimerkiksi spastisuus, Huntingtonin Clorea ja Parkinsonin tauti
- ADHD ja autismi
- psykiatriset sairaudet, esimerkiksi dementia, skitsofrenia, masennus, ahdistus ja anoreksia
- kehityshäiriöt, aistihäiriöt, kuurosokeus
- stressi.

Protac SenSit -tuolia käytetään helpottavana ja täydentävänä hoitona ihmisille, jotka ovat aivovaurion seurauksena sidottuja pyörätuoliin tai vuoteeseen. Tuolin vakaa muoto tukee niska, päätä ja vartaloa, ja sitä on helppo mukauttaa istuimen ja selkänöjan rakeita siirtelemällä, jolloin käyttäjälle saadaan mahdollisimman viihtyisä istumis- ja lepoasento.

Henkilöillä, joilla on ADHD tai autismi, Protac SenSit -tuolia käytetään ”rajattuna tilana”, jossa rakeet ympäröivät käyttäjän ja antavat hänelle turvallisuuden ja rauhan tunnetta tuottavia aistiärsyksiä. Tuolia käytetään esimerkiksi silloin, kun muut aistiärsykkeet on saatava suljettua pois, jotta henkilö saa keskittyä opiskeluun tai koulutyöhön.

Psykkisesti sairailta ihmisillä esiintyy usein fyysistä ja henkistä levottomuutta. Protac SenSit -tuolia voidaan käyttää ”turvallisena paikkana”, joka rauhoittaa käyttäjää ja antaa hänelle turvallisuuden tunnetta. Rakeiden miellyttävä paino parantaa tietoisuutta kehon rajoista ja lisää hyvinvointia.

Protac SenSit -tuolia käytetään kehon ärsykkeiden tuottamiseen henkilöillä, joilla on esimerkiksi kehityshäiriöitä tai aistihäiriöitä tai jotka ovat kuurosokeita.

Protac SenSit -tuolia käytetään stressaantuneille ihmisille luomaan rauhan ja turvallisuuden tunnetta ja parantamaan tietoisuutta kehon rajoista.

Protac SenSit -tuolia voidaan käyttää laitoksissa, asunnoissa, päiväkodeissa ja sairaaloissa sekä yhteisissä että yksityisissä tiloissa. Kouluissa Protac SenSit -tuolia voidaan käyttää esimerkiksi luokkahuoneessa, kirjastossa ja yleisissä tiloissa. Protac SenSit sopii myös kotiin, esimerkiksi käyttäjän omaan huoneeseen tai olohuoneeseen.

Tuotteen käyttö

Protac SenSit -tuolia voidaan käyttää niin, että niskatu-
et sijoitetaan istuimen sisälle käyttäjän selän taakse ja
sivutuet lepäävät tuolin kylkiä vasten. Tällöin tuoli antaa
kehölle rajat ilman tukien tuomaa lisäpainoa, mikä voi
olla hyvä käyttäjälle hyvä tapa aloittaa tuolin käyttö.



Protac SenSit -tuolia voidaan myös
käyttää niin, että niska- ja/tai sivu-
tuet asetetaan käyttäjän ympärille,
jolloin hän tuntee rakeiden painon
ja niiden tuottaman paineen. Hän
saa tällöin erittäin hyvän tuntemuk-
sen kehonsa rajoista.



Henkilökunta voi antaa harteille lisästimulaatiota paina-
amalla kevyesti olkapäiden päällä olevaa osaa niskatuista,
kun ne on asetettu käyttäjän ympärille.



Protac SenSit -tuolia voi siirtää siihen ommeltujen kanto-
kahvojen avulla.



Kun Protac SenSit -tuolia käytetään esimerkiksi spastisen
henkilön tukivälineenä, rakeita siirtelemällä voidaan teh-
dä syvennys istuimen takaosaan, jolloin henkilö saadaan
istumaan tavallista taaempuna tuolissa ja hieman kalliste-
tussa asennossa.



Protac SenSit toimitetaan koottuna

FI

Irrottaminen pesua varten:

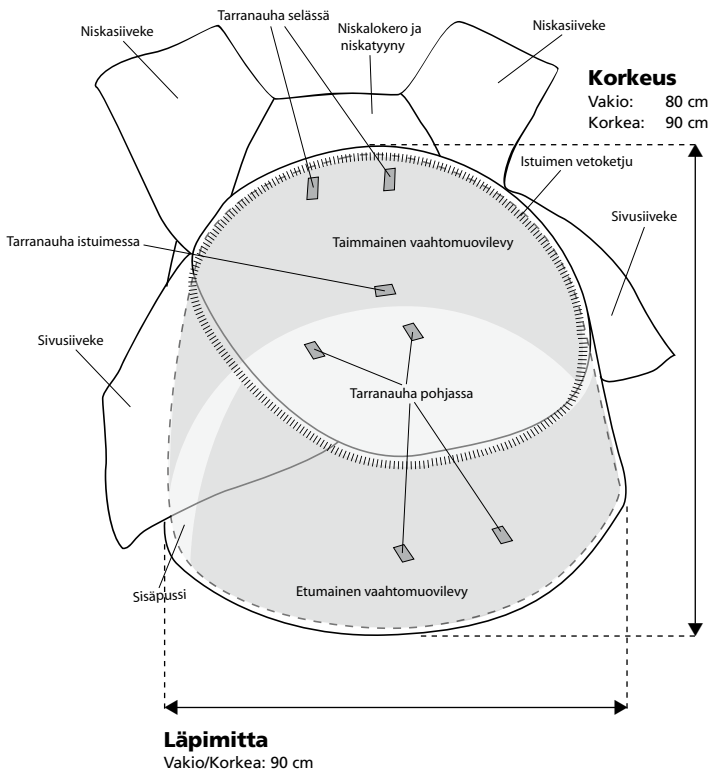
1. Ota niskatyyny niskalokerosta.
2. Istuin irrotetaan.
3. Irrota rakeilla täytetty sisäpussi selän tarranauhasta.
4. Avaa etumaisen ja taimmisen vaahtomuovilevyn lokeron vetoketju.
5. Tyhjennä niskasiivekkeet rakeista (kaksi pussia).
6. Irrota sisäpussi.
7. Irrota taimmainen vaahtomuovilevy.
8. Irrota etumainen vaahtomuovilevy.
9. Tyhjennä sivusiivekkeet rakeista (kaksi pussia). Rakeet ovat pesunkestäviä, mutta tilansäästön kannalta rakeet on suositeltavaa poistaa ennen pesua.
10. Sulje kaikki vetoketjut ennen tuolinpäällisen pesua.

Kokoaminen pesun jälkeen:

1. Irrota tuolinpäällinen kokonaan.
2. Levitä tuolinpäällinen auki siten, että tarranauhallinen pohja tulee näkyviin.
3. Avaa etumaisen vaahtomuovilevyn lokeron vetoketju.
4. Työnnä etumainen vaahtomuovilevy lokeroon. Taivuta levyä sivuista asettamisen helpottamiseksi – levy suoristuu, kun se on paikallaan lokerossa.
5. Sulje lokero.
6. Avaa taimmisen vaahtomuovilevyn vetoketju.
7. Työnnä taimmainen vaahtomuovilevy lokeroon – muista kääntää kovalla muovilevyllä varustettua sivua sisäänpäin. Taita vaahtomuovilevyjen sivuja sisäänpäin, jotta ne asettuvat helpommin lokeroon.
8. Sulje lokero.
9. Aseta sisäpussi päälliseen siten, että tarranauhat sopivat yhteen sekä pohjassa että selässä.
10. Pujota vetoketjullinen tuolinpäällinen päälle ja muista kiinnittää tuolinpäällisen tarranauha sisäpussin tarranauhaan (keskellä, lähellä selkäpussia).
11. Laita niskatyyny ja niskasiivekkeet lokeroihin ja sulje; muista kiinnittää siivekkeet tarranauhalla.
12. Täytä sivusiivekkeet kahdella suurella muoviraepussilla ja sulje.

Katso tuolin kokoamisesta kertova videoleike osoitteesta www.protac.dk kohdasta SenSit, Brugsanvisning.

HUOM! Tehtävä on helpompi suorittaa kahden ihmisen voimin.



Lisätarvikkeet

Protac SenSit Puff -rahi

Protac SenSit Puff -rahi on jalkatuki, jota voidaan käyttää yhdessä Protac SenSit -tuolin kanssa.

Tuotteen käyttö

Protac SenSit Puff -rahia voidaan käyttää jalkatukena yhdessä Protac SenSit -tuolin kanssa.



Protac SenSit Puff -rahia voidaan myös käyttää erikseen jakkarana.



FI

Yleiset turvaohjeet

- ⚠ • Tuotetta ei saa käyttää, jos käyttäjän jaloissa tai kantapäässä on painehaavaumia.
- ⚠ • Huolehti, ettei käyttäjä kompastu rahiin, jos hänen tasapainonsa on heikko

Tuotteen elinkaari

Tuotteen odotettu elinikä on viisi vuotta.

Odotettu elinikä perustuu tuotteen oikeaoppiseen käyttöön, puhdistukseen, pesuun, huoltoon ja kunnossapitoon. Jos tuotetta käytetään tätä pidempään, sen kunto on arvioitava huolellisesti. Kunnan jatkuva arviointi on käyttäjän vastuulla.

Puhdistus

Protac SenSit -tuolin päällinen on pestävissä. Päällisen pesutiheys on riippuvainen tuotteen käytöstä. Tuolin pesussa ja ylläpidossa tulee noudattaa alla olevia ohjeita.

- Pintamateriaali voidaan pestä pesukoneessa (täyttökapasiteetti vähintään 5 kg) pesujauheella, joka ei sisällä valkaisuainetta. Katso tarkemmat pesuohjeet päällisen sisältä.
- Istuimen päällisen sisäpuolelle on kiinnitetty vetoketjulla inkontinenssisuoja, joka voidaan irrottaa ja pestä erikseen pesujauheella, joka ei sisällä valkaisuainetta. Katso tarkemmat pesuohjeet päällisen sisältä.
- Niska- ja sivutuet voidaan pestä mukana toimitetussa pesupussissa pesukoneessa (täyttökapasiteetti vähintään 5 kg) pesujauheella, joka ei sisällä valkaisuainetta. Katso tarkemmat pesuohjeet siipien sisältä.

Jos aiot poistaa tahroja tahrannoistainneella, kokeile ensin ei-näkyvässä paikassa (esimerkiksi istuimen pohjassa), vahingoittaako aine kangasta tai väriä. Protac ei suosittele tahrannoistainneen käyttöä.

Protac pidättää itsellään oikeuden kieltäytyä korvaamasta vahinkoja, jotka johtuvat virheelisestä käsittelystä pesun ja huollon yhteydessä.

- ⚠ • Rakeita sisältävää sisäpussia ei saa pestä
- ⚠ • Niskatuen sisätyynyä ei saa pestä

Ylläpito

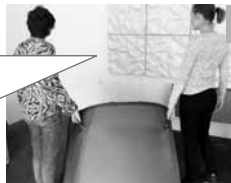
Istuin painuu vähitellen kuopalle, koska pohjalla olevat pienet rakeet pakkautuvat toisiinsa kiinni. Tuoli tulee siksi silloin tällöin kääntää ylösalaisin ja ravistella, jotta rakeiden väliin pääsee ilmaa. Tämä palauttaa istuimen jälleen oikeaan muotoonsa.

Tarkasta tuoli ennen jokaista käyttökertaa vikojen ja puutteiden varalle ja arvioi vuosittain tuolin ompeleiden, vetoketjujen, kangaspintojen, kahvojen ja rakeiden kunto sekä tuolin yleiskunto. Jos Protac SenSit -tuolissa huomataan jokin vakava puute, se on otettava pois käytöstä, kunnes vikat on korjattu ja tuoli on jälleen turvallinen.

Kuljetus ja säilytys

Protac SenSit on helppo siirtää käyttämällä tuolin kummallekin puolelle kiinnitettyjä kantokahvoja.

⚠ "Tuolin siirtäminen on hyvä antaa kahden ihmisen tehtäväksi, jolloin kumpikin nostaa tuolia omasta kantokahvastaan"



⚠ "Tuolia voidaan nostamisen sijaan siirtää vetämällä kahvasta, koska vetäminen on turvallisempaa siirtäjän selälle. Jos tuolia siirretään yli kaksi metriä, se tulee kuitenkin siirtää kantamalla, jotta pääallinen ei kuluisi tarpeettomasti"



Protac SenSit toimitetaan käyttövalmiina.

Tuoli on kuljettamista varten pakattu lialta ja kosteudelta suojaavaan suojamuoviin ja pahlavilaatikkoon.

Kun tuoli ei ole käytössä, se tulee varastoida turvallisesti esimerkiksi peittämällä niin, että se on suojassa lialta ja kosteudelta.

Hävitys

Protac SenSit lajitellaan hävittämistä varten seuraaviin osiin: muovi ja kangas.

Kaikki osat voidaan hävittää palavan jätteen joukossa.

Jätteiden hävitys on suoritettava paikallisten määräysten mukaisesti.

Takuu

Tuotteella on kahden vuoden takuu valmistusvirheiden varalta

Takuu raukeaa seuraavissa tilanteissa:

- Protac SenSit -tuolissa on käytetty liian suurta kuormaa.
- Protac SenSit -tuolia on käytetty rajuin ottein.
- Protac SenSit -tuolin huolto on laiminlyöty, tai tuolia on huollettu väärin.

Jäljitettävyyks: pesumerkintöjen takapuolelle on merkitty myös tuotantokuukausi ja -vuosi

Merkkien selitykset



Pesuallas: pesu enintään 60 asteessa



Varoitus, katso mukana toimitetut asiakirjat



Kolmio: valkaisuaineiden käyttö kielletty



Käyttöohjeet



Neliö, jossa ympyrä ja piste: rumpukuivaus mahdollista alhaisessa, enintään 60 asteen lämpötilassa



Sisäkäyttöön



CE-hyväksyntä lääkintälaitedirektiivin 93/42/EY mukaan



Silitysrauta: ei saa silitää



Valmistaja



Ympyrä: ei kemiallista pesua



Tuotteen sarjanumero

Varaosaluettelo

- Propyleenirakeilla täytetty banaaninmuotoinen tyyny
- Istuimen peite
- Selkäosan vaahtomuovi
- Etuosan vaahtomuovi

Mittapiirustus - tekniset tiedot

Mitat:

Protac SenSit, vakio: korkeus: 80 cm.

läpimitta: 90 cm.

paino: n. 18 kg.

Protac SenSit, korkea: korkeus: 90 cm.

läpimitta: 90 cm.

paino: n. 18 kg.

(katso kuva)

Patentti: Protac SenSit -tuolille on haettu patenttia

CE-merkintä: Protac SenSit on CE-merkitty standardin EN 12182:2012 mukaisesti

Törmäystesti: EN15377: 2007

Huolto-ohjeet

Älä käytä Protac SenSit -tuolissa tai Protac SenSit Puff -rahissa muita kuin valmistajan käyttämiä rakeita.

Ohjeet

Protac SenSit -tuolin päivittäiseen tarkastukseen ennen käyttöä

| Nro | Tarkastus | Kommentti |
|-----|--|-----------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none">• Kaikki osat ovat paikoillaan, ei irtonaisia osia. (tuet ja niskatyyny) | |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">• Kahvat eivät ole löystyneet – ompelut ok | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">• Kaikki vetoketjut ovat kiinni | FI |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">• Istuimen korkeus on sopiva, eikä istuin ole painunut kuopalle | |
| 5 | <ul style="list-style-type: none">• Ei reikiä tai vaurioita kankaassa ja ompeleissa | |



Protac A/S

Kystvejen 17, 1.

DK- 8000 Aarhus C

Tel.: 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Luettelo jälleenmyyjistä:

Katso: www.protac.dk/kontakt

FR - Mode d'emploi

Protac SenSit®, standard

Protac SenSit®, haut

Pouf Protac SenSit®

Vous avez choisi un produit de qualité Protac. Protac vous garantit un produit de conception et d'origine danoise, développé en collaboration avec des partenaires professionnels.

Depuis 1994, Protac développe, fabrique et vend des produits d'aide à la stimulation sensorielle pour le secteur de la santé au Danemark, en Europe et en Australie.

Les produits Protac sont développés sur la base de théories relatives à l'intégration sensorielle et étayées par la recherche, la documentation et les études de cas.

Le processus de production de Protac met l'accent sur l'environnement et la sécurité. Les billes de plastique Protac sont certifiées selon la norme Tüf et les tissus polyester et ignifuges sont certifiés selon l'Eco-label. D'autres informations sont disponibles sur www.protac.dk, et notamment une vidéo d'instructions concernant le changement de la housse.

Étiquetage

Les produits sont étiquetés selon la législation sur les équipements médicaux.

Les étiquettes et les labels sont placés à l'intérieur du fauteuil pour ne pas gêner l'utilisateur lorsqu'il est assis dans le fauteuil. Leur emplacement les protège également de l'usure.

L'étiquette avec les informations sur le fabricant, les matières premières et les instructions de lavage est fixée sur chaque produit. On la trouve en ouvrant les housses de chaque composant :

- housse du fauteuil
- housse de l'assise
- sac intérieur de l'assise avec billes
- sacs intérieurs des rabats latéraux et pour la nuque
- sac intérieur dans le coussin pour la nuque
- pièce en mousse pour le dos
- pièce en mousse pour le devant

Explication des symboles sur l'étiquette : se référer au paragraphe **Explication des symboles**

Règles générales de prudence

- Observer la réaction de l'utilisateur. Si l'utilisateur n'aime pas être confiné dans les rabats pour la nuque et les rabats latéraux du fauteuil, il s'agit peut-être d'un signe d'hyperstimulation. Ceci peut se manifester par la colère et l'anxiété.
- Veiller à ce que l'utilisateur ne soit pas incommodé par la chaleur lorsqu'il est confiné dans les rabats pour la nuque et les rabats latéraux.
- Pour les utilisateurs ayant des difficultés respiratoires, les rabats pour la nuque et les rabats latéraux doivent être utilisés avec prudence et **jamais sans surveillance**.
- Pour les personnes dépendantes, **ne doit jamais être utilisé sans surveillance**.
- Veiller à ce que les billes ne gênent l'utilisateur. Ceci est particulièrement important si l'utilisateur ne peut pas se déplacer par ses propres moyens.
- **Ne doit pas** être utilisé par des personnes ayant des escarres (plaies de lit).
- Veiller à ce que les enfants et les autres utilisateurs ne se coincent pas les mains et les pieds dans les poignées de soutien.

- ⚠ • Protac SenSit n'est pas conçu pour une utilisation à l'extérieur.
- ⚠ • À n'utiliser que pour des personnes dont le poids n'excède pas 200 kg.
- ⚠ • Ne pas fumer dans le fauteuil. Des braises ou des cigarettes peuvent provoquer des brûlures.
- ⚠ • Ne pas laisser un ordinateur ou un autre appareil électrique allumé dans le fauteuil, car la chaleur de ceux-ci peut endommager la housse, ou, au pire, l'appareil électrique peut s'enflammer en raison de la chaleur accumulée.

But du produit et environnement de l'utilisation

L'intégration sensorielle est à la base du développement de tous les produits Protac. Cette théorie vient des États-Unis. Elle a été développée dans les années 1970 par l'ergothérapeute et psychologue A. Jean Ayres. Cette théorie est basée sur la façon dont le cerveau traite l'information sensorielle et comment l'on peut influencer les différents stimuli sensoriels par le biais du poids et de la pression exercés sur le sens tactile (sens du toucher) de la peau et par le sens proprioceptif (sens du mouvement) des muscles et des articulations. La pression des billes, le mouvement et le poids influencent ces sens en particulier.

Protac SenSit est conçu pour aider les personnes handicapées.

Les enfants, les adolescents, les adultes et les personnes âgées peuvent utiliser Protac SenSit en cas de :

- Lésions cérébrales dont la spasticité, la maladie Chorée de Huntington, la maladie de Parkinson
- TDAH (Troubles du déficit de l'attention avec hyperactivité) et autisme
- Maladies psychiatriques telles que la démence, la schizophrénie, la dépression, l'anxiété, l'anorexie, etc.
- Troubles du développement, troubles sensoriels, surdicécité, etc.
- Stress

FR

Protac SenSit est utilisé comme complément et pour soulager les personnes souffrant de lésions cérébrales et qui sont en fauteuil roulant ou alitées. La forme stable du fauteuil soutient la nuque, la tête et le corps. Les billes à l'intérieur de l'assise et du dos permettent d'adapter facilement le fauteuil pour procurer une position assise confortable et reposante. Pour les personnes atteintes de TDAH et d'autisme, Protac SenSit est utilisé comme « espace clos » où l'on est entouré de billes offrant les stimuli sensoriels nécessaires pour procurer sécurité et tranquillité. Le fauteuil est utilisé par exemple lorsqu'il est nécessaire d'exclure d'autres informations sensorielles afin de se concentrer sur l'étude et le travail scolaire. Les personnes atteintes de maladie psychiatriques souffrent souvent de troubles moteurs et de troubles mentaux. Protac SenSit peut être utilisé comme un « espace sécurisé » pour procurer le calme et la sécurité de l'utilisateur. Le poids et la pression des billes procurent également une meilleure sensation corporelle et un bien-être accru.

Protac SenSit est utilisé pour des personnes souffrant de troubles du développement, de troubles sensoriels, surdicécité afin d'augmenter les stimuli sensoriels sur le corps.

Protac SenSit est utilisé pour les personnes souffrant de stress afin de leur procurer une sensation paisible, sécurisante et une meilleure sensation corporelle.

Protac SenSit peut être utilisé dans les institutions, les résidences, les centres d'accueil de jour, les hôpitaux, les salons et les chambres privées. Dans les écoles, Protac SenSit peut être utilisé par exemple dans la salle de classe, la bibliothèque et dans les espaces communs. Dans l'habitat privé, Protac SenSit peut être utilisé, par exemple, dans la chambre et dans le salon de l'utilisateur.

Utilisation du produit

Le fauteuil Protac SenSit peut être utilisé avec les rabats pour la nuque placés à l'intérieur du fauteuil, derrière le dos de l'utilisateur et avec les rabats latéraux le long du côté du fauteuil. Cela procure une démarcation du corps, sans le poids des rabats et cela peut être un bon début.



Le fauteuil Protac SenSit peut être utilisé avec les rabats pour la nuque et/ou latéraux sur l'utilisateur, de manière à marquer le poids et la pression des billes. Ce qui procure une très bonne démarcation et sensation corporelle.



FR Pour une stimulation supplémentaire des épaules, lorsque les rabats pour la nuque sont placés sur l'utilisateur, le personnel/l'aide-soignant peut exercer une légère pression sur les épaules pour procurer un stimuli sensoriel supplémentaire.



Le fauteuil Protac SenSit peut être déplacé au moyen de la poignée de transport cousue.



Lorsque le fauteuil Protac SenSit est utilisé pour les personnes souffrant par exemple de troubles spastiques, on peut former une cavité à l'arrière du siège en déplaçant les billes afin que la personne soit assise plus en arrière et de manière inclinée dans le siège.



Protac SenSit est livré assemblé

Démontage avant lavage :

1. Sortir le coussin pour la nuque de l'alvéole correspondante.
2. L'assise s'ouvre avec la fermeture à glissière.
3. Libérer le sac de billes intérieur du velcro du dossier.
4. Ouvrir la fermeture à glissière des alvéoles contenant les plaques de mousse avant et arrière.
5. Vider les billes des 2 rabats de nuque (2 sacs).
6. Retirer le sac intérieur.
7. Retirer la plaque de mousse arrière.
8. Retirer la plaque de mousse avant.
9. Vider les billes des 2 rabats latéraux (2 sacs). Les billes supportent le lavage, mais, pour économiser de la place, il est conseillé de vider les billes avant le lavage.
10. Fermer toutes les fermetures à glissière, avant de laver la housse du fauteuil.

Assemblage après le lavage :

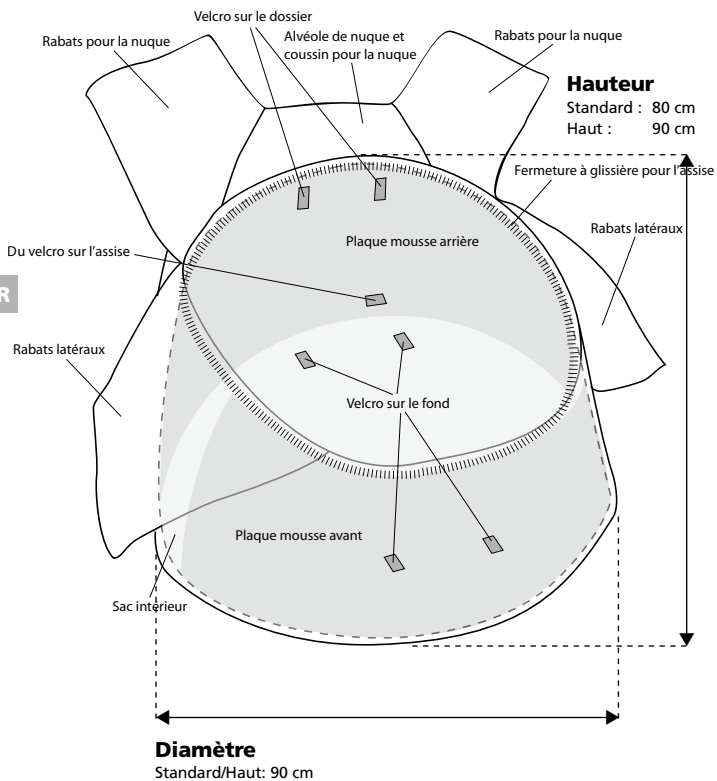
1. Ouvrez complètement la housse de l'assise avec la fermeture à glissière.
2. Étendez la housse du siège de manière à ce que le fond intérieur avec velcro soit visible.
3. Ouvrez avec la fermeture à glissière, l'alvéole pour la plaque de mousse avant.
4. Mettez la plaque de mousse avant dans l'alvéole. Pour la mettre en place plus facilement, repliez la plaque des deux côtés en l'introduisant. La plaque reprend sa forme, une fois placée dans l'alvéole.
5. Refermez l'alvéole avec la fermeture à glissière.
6. Ouvrez avec la fermeture à glissière, l'alvéole pour la plaque de mousse arrière.
7. Mettez en place la plaque de mousse arrière dans l'alvéole. N'oubliez pas de tourner la face avec plaques en plastique dur, vers l'intérieur. Repliez aussi les côtés de la plaque de mousse vers l'intérieur, pour faciliter la mise en place dans l'alvéole.
8. Fermez l'alvéole avec la fermeture à glissière.
9. Placez le sac intérieur dans la housse de manière à ce que les velcros correspondent sur le fond et sur le dossier.
10. Installez la housse de l'assise avec la fermeture à glissière en prenant soin de faire adhérer le velcro de la housse d'assise avec le velcro du sac intérieur (placé au milieu, près du sac de dossier).
11. Placez le coussin pour la nuque et les rabats pour la nuque dans les alvéoles et fermez-les avec la fermeture à glissière. N'oubliez pas de faire adhérer les rabats avec le velcro.
12. Remplissez les rabats avec les deux grands sacs de billes en plastique et refermez avec la fermeture à glissière.

FR

Voir clip vidéo sur assemblage de la chaise : www.protac.dk, rubrique mode d'emploi SenSit.

Remarque - Ce travail est plus facile à deux.

FR



Accessoires

Pouf Protac SenSit

Le pouf Protac SenSit est un support pour les pieds/les jambes et peut être utilisé avec le fauteuil Protac SenSit

Utilisation du produit

Le pouf Protac SenSit peut être utilisé avec le fauteuil Protac SenSit comme support pour les pieds/les jambes.



Le pouf Protac SenSit peut être utilisé séparément comme tabouret.



FR

Règles de prudence générales

- ⚠ • À ne pas utiliser en cas d'escarres sur les talons et les mollets
- ⚠ • Attention de ne pas trébucher sur le pouf si l'utilisateur a un sens de l'équilibre précaire

Durée de vie du produit

La durée de vie prévue du produit est de 5 ans.

La durée de vie est conditionnée par une utilisation correcte, son nettoyage, son lavage, son entretien et sa maintenance. Les produits utilisés plus longtemps que la durée de vie mentionnée doivent être évalués avant d'être utilisés à plus long terme. L'utilisateur est responsable d'évaluer en cours d'utilisation si le produit peut être utilisé au-delà de sa durée de vie spécifiée.

Nettoyage

La housse du fauteuil Protac SenSit est lavable. La nécessité et la fréquence de lavage de la housse dépendent de l'utilisation et de l'usage. Pour le lavage et la propreté du fauteuil, suivre les indications ci-dessous.

- Le tissu extérieur peut être lavé en machine, avec une capacité de 5 kg minimum et une lessive sans agent de blanchiment. Voir aussi les instructions de lavage à l'intérieur de la housse.
- La housse de l'assise avec housse d'incontinence cousue au dos peut être retirée et lavée séparément avec une lessive sans agent de blanchiment. Voir aussi les instructions de lavage à l'intérieur de la housse.
- Les rabats latéraux et pour la nuque sont lavables dans les sacs fournis, en machine normale d'une capacité de 5 kg minimum et avec un produit de lessive sans agent de blanchiment. Voir aussi les instructions de lavage à l'intérieur des rabats.

Pour enlever les taches, avant de recourir à un produit détachant, tester d'abord sur un endroit qui n'est pas visible (fond du fauteuil) pour voir si l'étoffe sera endommagée ou si la couleur en sera affectée. Protac recommande de ne pas utiliser de produits détachants

Protac émet les réserves d'usage concernant un dédommagement en cas de lavage et d'entretien inappropriés.

- ⚠ • Ne pas laver le sac intérieur contenant les billes.
- ⚠ • Ne pas laver le coussin intérieur du support pour la nuque.

Entretien

À l'usage, un renfoncement va se former dans l'assise en raison du tassement des billes du fond. Il est donc important de mettre de temps en temps le fauteuil à l'envers et de le secouer légèrement pour que l'air pénètre entre les billes. L'assise va alors retrouver sa forme normale. Chaque fois que le fauteuil est utilisé, contrôler les insuffisances et les défauts éventuels. Une fois par an, contrôler les coutures, les fermetures à glissière, le tissu, les poignées, les billes et l'état général du fauteuil. Si l'on constate une défectuosité importante, le fauteuil Protac SenSit ne doit pas être utilisé avant d'y avoir remédié et que la sécurité soit assurée.

Transport et stockage

Les deux poignées fixées de chaque côté du fauteuil permettent de déplacer facilement le fauteuil Protac SenSit.

⚠ "Pour soulever le fauteuil, il est conseillé que deux personnes s'en occupent, une personne par poignée"



⚠ "Pour déplacer le fauteuil, il est possible de le tirer par la poignée, plutôt que de le lever, vous ménagerez ainsi votre dos. Toutefois pour le déplacer de plus de 2 mètres, il doit être soulevé pour ne pas occasionner une usure inutile de la housse"



Protac SenSit est livré prêt à être utilisé.

Lors du transport, le fauteuil est emballé dans du plastique de protection et dans un carton qui le protègent ainsi de la saleté et de l'humidité. Si le fauteuil n'est pas utilisé, le stocker en toute sécurité, par exemple en le couvrant pour le protéger de la saleté et de l'humidité.

Mise au rebut

Lors de la mise au rebut, les composants du Protac SenSit peuvent être regroupés de la manière suivante : Plastique et tissu.

Tous les composants à mettre au rebut avec les déchets combustibles.

44 Déchets à mettre au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

Garantie

La garantie sur les défauts de fabrication est de 2 ans

La garantie est annulée dans les cas suivants :

- charge excessive sur le Protac SenSit
- utilisation violente du Protac SenSit
- entretien erroné ou absence d'entretien du Protac SenSit

Traçabilité : le mois et l'année de production figurent au dos sur l'étiquette pour le lavage

Explication des symboles



Bac à lessive : laver à une température max. de 60 °C



Attention ! se reporter aux documents concernés



Triangle : ne pas blanchir



Informations pour l'utilisateur



Triangle avec cercle + point : sèche-linge. Possible à basse température, max. 60 °C.



Pour une utilisation en intérieur



Fer : ne pas repasser



Fabricant



Cercle : ne pas nettoyer à sec.



Numéro de série du produit

Liste des pièces détachées

- Coussin banane avec billes de polypropylène
- Housse pour l'assise
- Pièce en mousse pour le dos
- Pièce en mousse pour le devant

Dessin coté – spécifications techniques

Dimensions :

Protac SenSit, standard : hauteur : 80 cm. diamètre : 90 cm. poids : env. 18 kg.
Protac SenSit, haut : hauteur : 90 cm. diamètre : 90 cm. poids : env. 18 kg.
(voir dessin)

Brevet : Protac SenSit est en instance de brevet

Marque CE : Protac SenSit est marqué CE selon la norme EN 12182:2012

Essai de choc : EN15377 : 2007

Informations de service

Ne pas utiliser d'autres billes dans le fauteuil ou le pouf Protac SenSit que celles utilisées par le fabricant.

Instructions

d'inspection quotidienne du SenSit Protac avant utilisation

| N° | Contrôle | Remarque |
|----|--|----------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none">• Toutes les pièces sont en place, pas de pièces lâches. (rabats et coussin pour la nuque) | |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">• Les poignées ne sont pas lâches – coutures OK | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">• Toutes les fermetures à glissières sont fermées | |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">• La hauteur de l'assise est OK – (pas de renforcement dans l'assise) | |
| 5 | <ul style="list-style-type: none">• Aucun signe de trous, de tissus et coutures endommagés. | |

FR



Protac A/S

Kystvejen 17, 1.

DK- 8000 Aarhus C

Tel.: 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Liste des distributeurs :

s'adresser à : www.protac.dk/kontakt

NL - Gebruiksaanwijzing

Protac SenSit®, standaard

Protac SenSit®, hoog

Protac SenSit® poef

U hebt gekozen voor een Protac kwaliteitsproduct. Protac garandeert dat het product een origineel, Deens ontwerp is, ontwikkeld in samenwerking met deskundige partners. Protac ontwikkelt en verkoopt al sinds 1994 hulpmiddelen die de zintuiglijke waarneming stimuleren, voor gebruik in de gezondheidszorg in Denemarken, Europa en Australië. Protac producten zijn gebaseerd op theorieën over zintuiglijke integratie en hun werking is aangetoond via onderzoek, documentatie en case studies. Bij de productieprocessen focust Protac op milieu en veiligheid. De plastic bolletjes zijn TÜV goedgekeurd en de polyester- en vlamvertragende stoffen die wij gebruiken zijn Öko-gecertificeerd. Ga voor meer informatie naar www.protac.dk – met o.a. een instructievideo voor het verwisselen van de hoës.

Merken

De producten zijn gemerkt in overeenstemming met de wetgeving betreffende medische producten. Het label met het merkteken bevindt zich onder de stoel, zodat de gebruiker van de stoel er geen hinder van ondervindt. Op die plaats is het merkteken ook beschermd tegen slijtage.

Op de verschillende onderdelen van het product zitten labels met informatie over de fabrikant en de gebruikte materialen en met wasvoorschriften. U vindt deze labels in de hoezen van de volgende onderdelen:

- bekleding van de stoel
- bekleding van de zitting
- binnencompartiment van de zitting, met bolletjes
- binnencompartimenten in nek- en zijvleugels
- binnencompartiment in nekkussen
- schuimelement in de rugleuning
- schuimelement aan de voorkant

Symboolverklaring op label: zie onder punt **Verklaring van symbolen**

Algemene voorzorgsmaatregelen

- ⚠ Let goed op hoe de gebruiker reageert. Als de gebruiker aangeeft het niet prettig te vinden om geheel te worden omsloten door de nek- en zijvleugels van de stoel, kan dit duiden op overstimulatie. Dit kan aanleiding geven tot woedeaanvallen en angstige gevoelens.
- ⚠ Let erop dat de gebruiker het niet te warm krijgt als hij of zij geheel wordt omsloten door de nek- en zijvleugels van de stoel.
- ⚠ Bij patiënten met ademhalingsmoeilijkheden moeten de zij- en nekvleugels voorzichtig worden gebruikt, en **nooit zonder toezicht**.
- ⚠ **Het product mag niet zonder toezicht** worden gebruikt door personen die niet worden geacht op zichzelf te kunnen passen.
- ⚠ Zorg dat er geen bolletjes zijn die de gebruiker last bezorgen. Dit is vooral van belang als de gebruiker zich niet zelf kan bewegen.
- ⚠ **Het product mag niet** worden gebruikt voor patiënten met decubitus (doorligproblemen).

- ⚠ • Zorg ervoor dat kinderen en andere gebruikers niet met hun handen of voeten klem komen te zitten in de draaglusen.
- ⚠ • Protac SenSit is niet bestemd voor gebruik buitenshuis.
- ⚠ • Mag alleen worden gebruikt door personen van maximaal 200 kg.
- ⚠ • Vermijd roken in de stoel. Vallende as of sigaretten kunnen brandschade veroorzaken.
- ⚠ • Laat geen ingeschakelde computer of andere elektrische apparatuur achter in de stoel: de afgegeven warmte kan de bekleding verzwakken en in het ergste geval kan het apparaat in brand vliegen omdat het zijn warmte niet kan kwijtraken.

Doel en toepassingsgebied van het product

Alle Protac producten hebben 'zintuiglijke integratie' als uitgangspunt. De theorie werd in de jaren '70 ontwikkeld door de Amerikaanse ergotherapeut en psycholoog A. Jean Ayres. Het uitgangspunt voor de theorie is de wijze waarop de hersenen zintuiglijke indrukken verwerken en hoe diverse zintuiglijke prikkels kunnen worden beïnvloed door de inwerking van gewicht en druk op de tastzin van de huid en op de proprioceptieve (bewegings-) zintuigen van spieren en gewrichten. De druk, het gewicht en de bewegingen van de bolletjes beïnvloeden deze zintuigen.

Protac SenSit is ontwikkeld als een hulpmiddel bij de behandeling van personen met verminderde zintuiglijke functies.

Zowel kinderen als volwassenen en ouderen kunnen de Protac SenSit gebruiken voor het behandelen van:

- hersenstoornissen zoals spasticiteit, Huntingtons chorea en de ziekte van Parkinson.
- ADHD en autisme
- Psychiatrische aandoeningen zoals dementie, schizofrenie, depressie, angst, anorexia e.a.
- Ontwikkelingsstoornissen, zintuiglijke stoornissen, doofblindheid etc.
- Stress

NL

Protac SenSit wordt gebruikt ter ondersteuning van personen met hersenstoornissen die in een rolstoel zitten of bedlegerig zijn. Door zijn stabiele vorm biedt de stoel ondersteuning aan nek, hoofd en lichaam. Dankzij de bolletjes in zitting en rug kunnen gebruikers moeiteloos een behaaglijke zit- en rustpositie vinden.

Voor personen met ADHD of autisme vormt de Protac SenSit een "begrensde ruimte": de bolletjes omsluiten de gebruiker geheel en zorgen voor zintuiglijke prikkels die rust geven en een gevoel van veiligheid creëren. De stoel kan worden gebruikt als een patiënt er behoefte aan heeft de buitenwereld buiten te sluiten om zich te kunnen concentreren op bv. schoolwerk. Personen met een psychiatrische aandoening lijden vaak aan motorische of mentale onrust. De Protac SenSit kan dienen als een "veilige plek" waar de gebruiker zich rustig en veilig kan voelen. Het gewicht en de druk van de bolletjes zorgen voor een betere beleving van het eigen lichaam en een gevoel van welbevinden.

De Protac SenSit stoel kan worden gebruikt voor het behandelen van personen met zintuiglijke stoornissen, ontwikkelingsstoornissen of doofblindheid, of voor verbeterde zintuiglijke stimulatie van het lichaam.

Protac SenSit kan worden gebruikt door personen met stress en geeft een gevoel van rust en veiligheid en een beter bewustzijn van het eigen lichaam.

Protac SenSit is geschikt voor gebruik in instellingen, tehuizen, poliklinieken, ziekenhuizen, verblijfsruimtes en woningen. Op scholen kan de Protac SenSit worden gebruikt in bv. klaslokalen, de bibliotheek en in verblijfsruimtes. In de woning kan de Protac SenSit worden gebruikt in bv. de slaapkamer van de gebruiker of in de woonkamer.

Gebruik van het product

De Protac SenSit stoel kan worden gebruikt met de nekvleugels in de stoel geplaatst, achter de rug van de gebruiker, en met de zijvleugels langs de zijkanten van de stoel. Dit biedt een afscherming van het lichaam zonder dat de vleugels druk uitoefenen op de patiënt.



De nek- en/of zijvleugels van de Protac SenSit stoel kunnen ook over de gebruiker worden gelegd, zodat hij/zij de druk en het gewicht van de bolletjes ervaart. Dit zorgt voor een uitstekende fysieke begrenzing en een betere bewustheid van het eigen lichaam.



Voor extra stimulatie van de schouders kan het personeel, terwijl de gebruiker de nekvleugels op heeft, een lichte druk op de schouders uitoefenen om de zintuiglijke werking te versterken.



NL

De Protac SenSit stoel kan worden verplaatst met behulp van op de stoel vastgestikte draaglussen.



Bij gebruik van de Protac SenSit stoel door personen met bv. spasticiteit, kunt u de bolletjes achter in de zitting omlaag drukken zodat de gebruiker meer schuin naar achteren in de stoel zit.



De Protac SenSit wordt gemonteerd geleverd

Demonteren voor wassen:

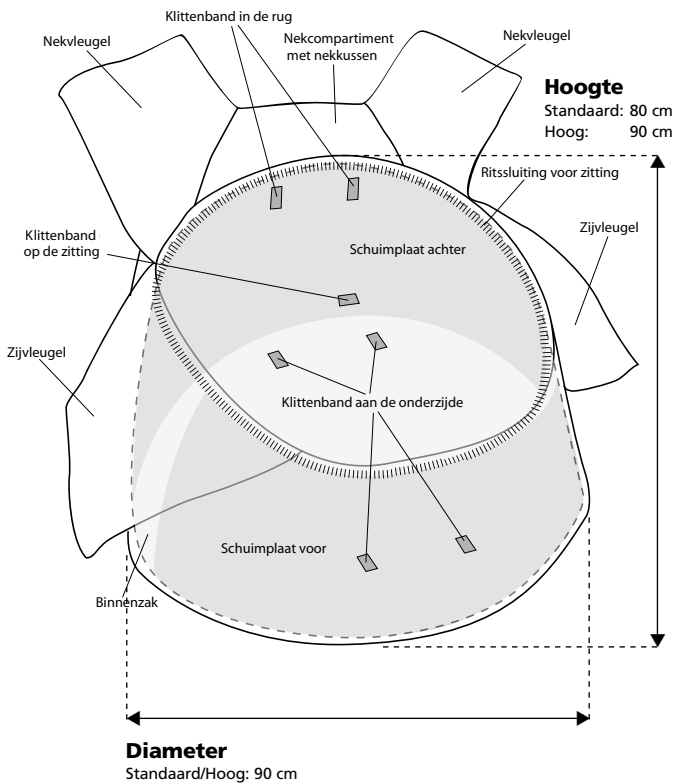
1. Haal het nekkussen uit het compartiment.
2. De zitting kan worden afgeritst.
3. Maak de binnenzak met bolletjes los van de rug (klittenband).
4. Maak de ritssluitingen van de compartimenten met de vóóren achterplaat open.
5. Haal de bolletjes uit de twee nekvleugels (2 zakken).
6. Verwijder de binnenzak.
7. Verwijder de schuimplaat achter.
8. Verwijder de schuimplaat voor.
9. Haal de bolletjes uit de zijvleugels (2 zakken). De bolletjes kunnen meegewassen worden, maar om plaats te besparen bevelen we aan ze te verwijderen tijdens het wassen.
10. Maak alle ritssluitingen weer dicht alvorens de hoes te wassen.

Monteren na het wassen:

1. Rits de bekleding van de zitting helemaal af.
2. Spreid de bekledingshoes uit zodat de binnenbodem (met klittenband) zichtbaar wordt.
3. Maak de rits van het compartiment voor de voorste schuimplaat open.
4. Plaats de voorste schuimplaat in het compartiment. Om dit te vergemakkelijken buigt u de plaat aan beide zijden tijdens het inzetten – en duwt hem weer recht als hij op zijn plaats zit.
5. Rits het compartiment dicht.
6. Maak de rits van het compartiment voor de achterste schuimplaat open.
7. Plaats de achterste schuimplaat in het compartiment. NB: de kant met de harde plasticplaat moet naar binnen gekeerd zijn. Buig ook hier de randen van de plaat om het inzetten makkelijker te maken.
8. Rits het compartiment dicht.
9. Plaats de binnenzak in de hoes, zodanig dat de stroken klittenband voor bodem en rug bij elkaar passen.
10. Zet de bekledingshoes vast met de ritssluiting. Vergeet hierbij niet het klittenband op de zitting vast te maken aan het klittenband van de binnenzak (in het midden, dicht bij de rugzak).
11. Leg het nekkussentje en de 'nekvleugels' in hun compartimenten en rits ze dicht.
NB: zet de vleugels vast met de klittenbandstroken.
12. Vul de zijvleugels met de 2 grote zakken met plastic bolletjes en rits ze weer dicht.

Bekijk een videoclip waarin getoond wordt hoe de stoel moet worden opgebouwd, op www.protac.dk onder "gebruiksaanwijzing voor SenSit".

NB! Dit werk moet bij voorkeur door twee personen uitgevoerd worden!



Toebehoren

Protac SenSit poef

De Protac SenSit poef is een voet/beensteun die samen met de Protac SenSit kan worden gebruikt.

Gebruik van het product

De Protac SenSit poef kan worden gebruikt als voet/beensteun voor de Protac SenSit.



De Protac SenSit poef kan ook als apart zitelement worden gebruikt.



NL Algemene voorzorgsmaatregelen

- ⚠ • Gebruik de poef niet voor patiënten met doorligwonden op de hielen of kuiten
- ⚠ • Zorg dat patiënten die onvast ter been zijn niet over de poef kunnen struikelen

Levensduur van het product

Het product heeft een verwachte levensduur van 5 jaar.

Dit getal is gebaseerd op correct gebruik en regelmatig reinigen en onderhouden van het product. Voor producten die langer worden gebruikt dan de verwachte levensduur, moet worden beoordeeld of ze nog aan alle eisen voldoen. De eigenaar van het product is ervoor verantwoordelijk te beoordelen of het product langer dan de aangegeven levensduur kan worden gebruikt.

Schoonmaken

De hoes van de Protac SenSit stoel is wasbaar. Hoe vaak de hoes moet worden gewassen, hangt af van hoe intensief de stoel wordt gebruikt. Volg bij het wassen of schoonmaken van de stoel de instructies hieronder.

- Was de bekleding van de stoel in een wasmachine met een capaciteit van ten minste 5 kg, met een wasmiddel zonder bleekmiddel - zie verder de wasvoorschriften op het etiket in de hoes.
- De bekleding van de zitting - met aangenaide incontinentiehoes aan de achterkant - kan worden afgeritst en apart gewassen met een wasmiddel zonder bleekmiddel - zie de wasvoorschriften in de hoes.
- De nek- en zijvleugels kunnen in de bijgeleverde wasbuidels worden gewassen in een wasmachine met een capaciteit van ten minste 5 kg. Gebruik een wasmiddel zonder bleekmiddel - zie verder de wasvoorschriften in de hoes.

Als u overweegt vlekken te verwijderen met een vlekkenmiddel, probeer het middel dan eerst uit op een niet-zichtbaar deel (onder de stoel) om te zien of stof en kleur tegen het middel bestand zijn. Protac raadt het gebruik van vlekkenmiddel af.

Protac behoudt zich het recht voor reclamaties af te wijzen in geval van verkeerd uitgevoerd wassen en onderhouden

- ⚠ • De binnenzak met bolletjes mag niet worden gewassen
- ⚠ • De binnenzak in de neksteun mag niet worden gewassen

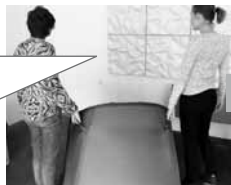
Onderhoud

Na verloop van tijd zal er een 'kuil' in de zitting ontstaan, omdat de bolletjes worden samen-geperst. Het is daarom aan te bevelen de stoel af en toe op zijn kop te zetten en te schudden, zodat er weer lucht tussen de bolletjes komt. Op die manier komt de zitting weer omhoog. Kijk voor elk gebruik de stoel grondig na op beschadigingen en gebreken en controleer eens per jaar naden, ritsen, bekleding, handvatten, bolletjes en de algemene conditie van de stoel. Als u een ernstig gebrek ontdekt aan de stoel, mag deze niet worden gebruikt totdat de fout is verbeterd en de veiligheid van de stoel is hersteld.

Transport en opslag

De Protac SenSit kan eenvoudig worden verplaatst met de 2 draaglusen aan de zijkanen van de stoel.

⚠ "Verplaats de stoel bij voorkeur met twee personen, waarbij ieder een handvat neemt"



NL

⚠ "De stoel kan worden verplaatst door hem aan de handvatten te slepen in plaats van hem op te tillen, om rugklachten te voorkomen. Als de stoel meer dan een paar meter moet worden verplaatst, moet hij worden opgetild om slijtage aan de bekleding te voorkomen"



De Protac SenSit wordt klaar voor gebruik geleverd.

Bij transport is de stoel ingepakt in beschermend plastic en in een kartonnen doos die vuil en vocht op afstand houdt. Als de stoel niet in gebruik is, moet hij op verantwoorde wijze worden opgeslagen en bv. worden toegedekt om hem te beschermen tegen vuil en vocht.

Weggoien

Bij weggooien van de Protac SenSit kan hij worden verdeeld in de volgende componenten: Plastic en textiel.

Alle delen vallen onder de categorie brandbaar afval. Volg de regels die gelden voor afvalbehandeling.

Garantie

We geven 2 jaar garantie voor fabricagefouten

De garantie vervalt onder de volgende omstandigheden:

- overbelasting van de Protac SenSit
- ruw en onzorgvuldig gebruik van de Protac SenSit
- achterstallig of verkeerd onderhoud van de Protac SenSit

Traceerbaarheid: productiejaar en -maand zijn aangegeven op de achterkant van het waslabel

Symboolverklaring



Het wasteil-symbool betekent:
Max. wastemperatuur 60 °C



Waarschuwing, zie bijbehorende documentatie



Driehoek:
geen bleekmiddel gebruiken



Informatie voor de gebruiker



Vierkant met cirkel + stip:
kan in de wasdroger
bij lage temperatuur max. 60°C



Voor gebruik binnenshuis



Strijkijzer:
niet strijken



Fabrikant



Cirkel:
niet chemisch reinigen

NL



Serienummer product

Lijst van reserveonderdelen

- Banaanvormig kussen met polypropyleen bolletjes
- Hoes voor zitting
- Schuimelement rugleuning
- Schuimelement voorzijde

Maatschets – technische gegevens

Afmetingen:

| | | | |
|----------------------------------|----------------|------------------|---------------------|
| Protac SenSit, standaard: | hoogte: 80 cm. | diameter: 90 cm. | gewicht: ca. 18 kg. |
| Protac SenSit, hoog: | hoogte: 90 cm. | diameter: 90 cm. | gewicht: ca. 18 kg. |

(zie tekening)

Patent: Er is patent aangevraagd op de Protac SenSit.

CE-merk: Protac SenSit is CE-gemerkt volgens EN 12182:2012

Crash test: EN15377: 2007

Service-informatie

In de Protac SenSit stoel mogen geen andere bolletjes worden gebruikt dan het door de fabrikant gebruikte type.

Handleiding

dagelijkse controle van de Protac SenSit voordat de stoel wordt gebruikt

| Nr. | Controleer | Opmerkingen |
|-----|--|-------------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none">• Alle delen zitten op de juiste plaats; geen losse onderdelen. (vleugels en nekkussens) | |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">• Handvatten niet los – naden in orde | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">• Alle ritsen zijn gesloten | |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">• Zithoogte OK – (geen verdiept gebied in de zitting) | NL |
| 5 | <ul style="list-style-type: none">• Geen teken van gaten of beschadigingen in de bekleding of de naden | |



Protac A/S

Kystvejen 17, 1.
DK- 8000 Aarhus C
Tel.: 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Dealeroverzicht:

Zie: www.protac.dk/kontakt

SE - Bruksanvisning

Protac SenSit®, standard

Protac SenSit®, hög

Protac SenSit® Puff

Du har valt en kvalitetsprodukt från Protac. Protac garanterar att du har fått en originalprodukt i dansk design som utvecklats i samarbete med yrkeskunniga sparringpartner.

Protac har sedan 1994 utvecklat, producerat och sålt sinnesstimulerande hjälpmedel till sjukvårdssektorn i Danmark, Europa och Australien.

Protacs produkter har utvecklats från teorier om sinnesintegrering och är väldokumenterade i forskning, dokumentation och fallbeskrivningar.

Protac har i produktionsprocessen fokus på miljö och säkerhet, Protacs plastkolor är Tüf-godkända och både polyester- och flamskyddsmaterial är Øko-certifierat.

Mer information finns på www.protac.dk – bl. a. en instruktionsvideo om att byta överdraget.

Märkning

Produkterna är märkta enligt lagstiftning om medicinsk utrustning.

Etiketten med märkning är placerad inne i sittsäckerna för att skydda användaren från obehag när man sitter i säcken. Placeringen skyddar också märkningarna från slitage.

Etikett med information om tillverkare, material och tvättråd finns på de enskilda delarna och visas genom att överdragens blytlås öppnas på de enskilda delarna:

- överdrag till sittsäck
- sitsöverdrag
- sitsinnerpåse med kolor
- innerpåse i nack- och sidovingar
- innerpåse i nackkudde
- skumdel rygg
- skumdel framkant

SE

Symbolförklaring på etikett: se punkten **Symbolförklaring**

Allmänna försiktighetsregler

Uppmärksamma användarens reaktion. Det kan vara ett tecken på överstimulering om användaren inte vill vara omsluten av stolens nack- och sidovingar. Detta kan komma till uttryck som vredesutbrott och oro.

- ⚠ • Uppmärksamma så att det inte blir för varmt för användaren om han eller hon är omsluten av stolens nack- och sidovingar.
- ⚠ • För användare med nedsatt andningsförmåga ska sido- och nackvingarna användas med försiktighet och **alltid under uppsyn**.
- ⚠ • **Får inte användas utan övervakning** av användare som inte kan ta hand om sig själva.
- ⚠ • Uppmärksamma om det finns kolor som besvärar användaren. Detta är speciellt viktigt om användaren inte kan röra sig på egen hand.
- ⚠ • **Får inte** användas av användare med ligsårsproblem (decubitus).
- ⚠ • Uppmärksamma så att barn och andra användare inte klämmer händer och fötter i bärhandtagen.
- ⚠ • Protac SenSit är inte tillverkad för användning utomhus.

- ⚠ • Får endast användas av personer som väger max. 200 kg.
- ⚠ • Undvik att röka i sittsäck. Nedfallande glöd eller cigaretter kan orsaka brandskador.
- ⚠ • Lämna inte en startad dator eller andra elektriska apparater i sittsäck eftersom de avger värme och kan orsaka försvagning i överdraget. I värsta fall kan den elektriska enheten antändas då värmen inte kan spridas.

Produktens syfte och användningsmiljö

Sinnesintegrering ligger till grund för utvecklingen av alla Protacs produkter. Teorin kommer från USA och har utvecklats av A. Jean Ayres, arbetsterapeut och psykolog på 1970-talet. Det är en teori som utgår från hur hjärnan bearbetar sinnesintryck och hur man kan påverka olika sinnesstimuli med hjälp av tyngd och tryck i taktilsinnet (känslsinnet) i huden och det proprioceptiva sinnet (rörelsesinnet) i muskler och leder. Kulornas tryck, rörelse och tyngd påverkar just de här sinnena.

Protac SenSit har utvecklats som ett hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar.

Barn, unga, vuxna och äldre kan använda Protac SenSit:

- Hjärnskador som spasticitet, Huntingtons sjukdom, Parkinsons sjukdom m.m.
- ADHD och autism
- Psykiska sjukdomar som demens, schizofreni, depression, ångest, anorexia m.m.
- Utvecklingsstörningar, sinnesstörningar, dövblindhet m.m.
- Stress

Protac SenSit används som avlastning och komplettering för personer med hjärnskador som är rullstolsanvändare eller sängliggande. Sittsäckens stabila form stöttar nacke, huvud och kropp, och kulorna i sits och rygg gör det enkelt att anpassa säcken och skapa en bekväm sitt- och viloställning.

För personer med ADHD och autism används Protac SenSit som ett "avgränsat rum" där man är omsluten av kulorna och får de sinnesstimuli som behövs för att skapa trygghet och ro. Sittsäckens används t.ex. när andra sinnesintryck behöver stängas ute för att kunna koncentrera sig vid studie- och skolarbete.

Personer med psykisk sjukdom har ofta motorisk och psykisk oro. Protac SenSit kan användas som "en säker plats" för att skapa ro och trygghet hos användaren. Kulornas tyngd och tryck ger också en bättre kroppsörnimmelse och ett ökat välbefinnande.

Protac SenSit används för personer med exempelvis utvecklingsstörningar, sinnesstörningar och dövblindhet för att skapa ökade sinnesstimuli till kroppen.

Protac SenSit används för personer med stress för att ge ro, trygghet och en bättre kroppsörnimmelse.

Protac SenSit kan användas på institutioner, daghem, sjukhus, i bostäder, uppehållsrum och privata rum. På skolor kan Protac SenSit t.ex. användas i klassrummet, på biblioteket och i sällskapsrum. I privata hem kan Protac SenSit t.ex. användas på användarens rum och i sällskapsrum.

Användning av produkten

Protac SenSit-sittsäckerna kan användas med nackvingarna placerade inne i stolen, bakom användarens rygg och sidovingarna ned längs sidan av säcken. Därmed får man en avgränsning av kroppen utan tyngden av vingarna, och det kan vara bra att börja så.



Protac SenSit-sittsäckerna kan användas med nack- och/eller sidovingar över användaren, så att han eller hon känner tyngden och trycket från kulorna. Det ger en mycket bra avgränsning och kroppsformmelse.



För ytterligare stimulans av skuldrorna kan personal/hjälpare med fördel trycka lite på skulderpartiet när användaren har nackvingarna på, för att ge mer sinnesstimuli.



SE

Man kan flytta Protac SenSit-sittsäck med hjälp av de påsydda bärhandtagen.



När Protac SenSit-sittsäckerna används av personer med t.ex. spasticitet kan man skapa en fördjupning längst back på sitsen genom att flytta kulorna, så att personen sitter längre bak och nedlutad i sitsen.



Protac SenSit levereras monterad

Demontering före tvätt:

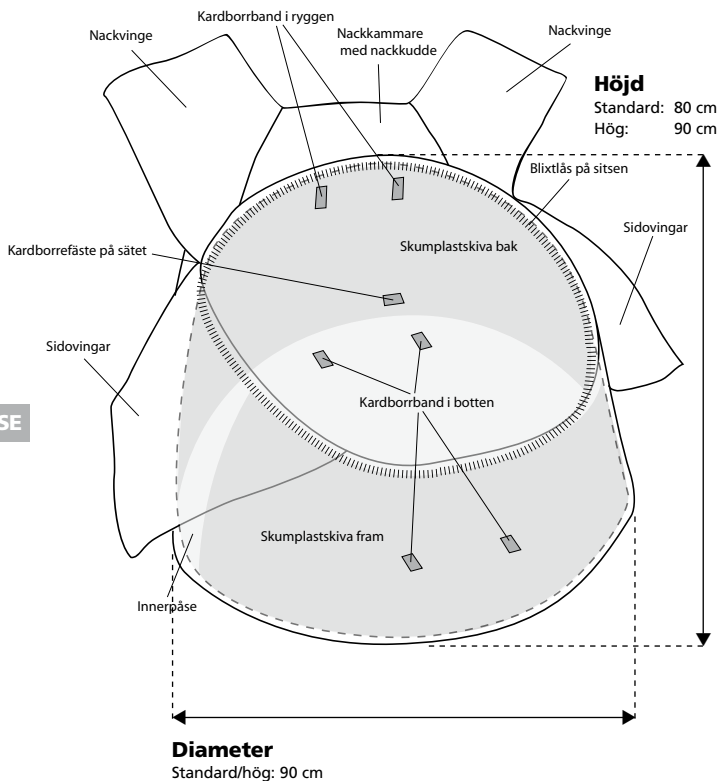
1. Ta ut nackkudden ur nackkammaren.
2. Sätet tas bort.
3. Lossa kardborrbandet i ryggen som håller fast innerpåsen med kulorna.
4. Öppna blytlåsen på kamrarna för skumplastskivorna fram och bak.
5. Töm bägge nackvingarna på kulor (2 påsar).
6. Ta bort innerpåsen.
7. Ta bort den bakre skumplastskivan.
8. Ta bort den främre skumplastskivan.
9. Töm sidovingarna på kulor (2 påsar). Kulorna tål tvätt men av utrymmesskäl rekommenderas att kulorna tas bort vid tvätt.
10. Stäng alla blytlås innan ytteröverdraget tvättas.

Montering efter tvätt:

1. Ta bort överdragsklädseln från sätet.
2. Klädseln breds ut så man ser kardborrebandet i botten inuti.
3. Kammaren för främre skumplastskivan öppnas.
4. Placera skumplastskivan i kammaren. För att underlätta böjs skumplastskivan i bägge sidorna vid isättningen, och rätas sedan ut när den är på plats i kammaren.
5. Stäng kammaren med blytlåset.
6. Kammaren för bakre skumplastskivan öppnas.
7. Skumplastskivan baktill placeras i kammaren. Se till att vända den hårdare sidan av plastskivan inåt. Böj också nu in sidorna på skumplastskivan för att lättare kunna placera den i kammaren.
8. Stäng kammaren med blytlåset.
9. Innerpåsen placeras i överdragsklädseln så att kardborrebanden passar ihop, både i botten och i ryggen.
10. Sätt fast klädseln med blytlås och kom ihåg att sätta fast kardborrebandet på överdragsklädseln mot kardborrebandet på innerpåsen (sitter mitt i, nära ryggpåsen).
11. Nackkudden och nackvingarna läggs i utrymmena som sedan stängs. Kom ihåg att sätta fast vingarna med kardborrebanden.
12. Sidovingarna fylls med de två stora påsarna med plastkulor och stängs med blytlåset.

Se videoklipp för hur stolen monteras på www.protac.dk under bruksanvisningen för SenSit.

OBS! Det är enklast om man är två personer som hjälps åt!



Tillbehör

Protac SenSit Puff

Protac SenSit Puff är ett fot-/benstöd som kan användas tillsammans med Protac SenSit.

Användning av produkten

Protac SenSit Puff kan användas som fot-/benstöd tillsammans med sittsacken Protac SenSit.



Protac SenSit Puff kan användas på egen hand som en pall.



Allmänna försiktighetsregler

- ⚠ • Får inte användas vid trycksår på vad och hälar
- ⚠ • Se upp så att ingen snubblar över puffen, särskilt om användaren har dålig balans

Livslängd för produkten

Produkten har en förväntad livslängd på 5 år.

Livslängden är beroende av korrekt användning, rengöring, tvätt, service och underhåll.

Produkter som används längre än ovan nämnda livstid ska utvärderas för framtida användning. Det är användarnas ansvar att löpande bedöma om produkten kan användas utöver den angivna livslängden.

Rengöring

Överdraget till Protac SenSit-sittsacken kan tvättas. Hur ofta överdraget behöver tvättas beror på användningen. Följ nedanstående instruktioner vid tvätt och rengöring.

- Yttermaterialet kan tvättas i tvättmaskin – kapacitet min. 5 kg, med tvättmedel utan blekmedel – se övriga tvättråd i överdraget.
- Sitsöverdraget med påsytt inkontinensskydd på baksidan kan öppnas och tvättas separat med tvättmedel utan blekmedel – se övriga tvättråd i överdraget.
- Nack- och sidovingar kan tvättas i de medföljande tvättpåsarerna i vanliga tvättmaskiner med kapacitet på min. 5 kg, med tvättmedel utan blekmedel – se övriga tvättråd i vingarna.

Vid fläckborttagning där du har tänkt använda fläckborttagningsmedel bör du först testa på en plats som inte syns (säckens botten) för att kontrollera om materialet tar skada eller om färgen påverkas. Protac rekommenderar inte användning av fläckborttagningsmedel.

Protac reserverar sig från ansvar för skador från felaktig hantering vad gäller tvätt och underhåll.

- ⚠ • Innerpåsen med kulor får inte tvättas
- ⚠ • Innerpåsen i nackstödet får inte tvättas

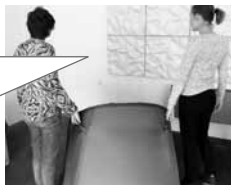
Underhåll

Vid användning bildas en fördjupning i sitsen när de små kulorna i botten packar ihop sig. Det är därför viktigt att vända sittsäckerna upp och ned någon gång emellanåt vid behov och skaka den lite så att det kommer in luft mellan kulorna. Det får sitsen att resa sig igen. Kontrollera sittsäckerna efter fel och skador varje gång den används, samt gå igenom säckens sömmar, blyxtlås, material, handtag, kulor och säckens allmänna tillstånd en gång per år. Om man upptäcker ett allvarligt fel ska Protac SenSit tas ur bruk tills felet är åtgärdat och säkerheten återställd.

Transport och förvaring

Det är lätt att flytta Protac SenSit med hjälp av de två bärhandtagen som är monterade på var sida av säcken.

⚠ "Var gärna två när ni lyfter säcken och ta då tag i var sitt handtag"



⚠ "Vid flyttning av säcken kan man dra i handtaget på säcken i stället för att lyfta och på så vis skona ryggen. Om säcken ska flyttas mer än två meter ska den dock lyftas för att inte slita på överdraget i onödan"



Protac SenSit levereras klar för användning.

Vid transport är sittsäckerna packade i skyddande plast och i en kartong som skyddar säcken mot smuts och fukt.

Om sittsäckerna inte används ska de förvaras på lämpligt sätt, t.ex. övertäckt, så att de skyddas mot smuts och fukt.

Kassering

Protac SenSit kan vid kassering delas upp i följande delar: Plast och tygmaterial.

Alla delar kan kasseras som brännbart avfall.

Avfall ska lämnas bort enligt gällande regler.

Garanti

Det är 2 års garanti på produktionsfel

Garantin förfaller i följande fall:

- överbelastning av Protac SenSit
- våldsamt användning av Protac SenSit
- uteblivet eller felaktigt underhåll av Protac SenSit

Spårbarhet: på tvättetikettens baksida anges månad och år för produktion

Symbolförklaring



Tvättbaljan betyder:
max. tvätttemperatur på 60 °C



Varning, se tillhörande dokument



Trekanten:
får inte blekas



Användningsinformation



Fyrkant med cirkel + prick:
torktumlare, kan användas med
låg temperatur max. 60 °C



För inomhusbruk



CE-godkännande enligt direktiv om
medicinsk utrustning 93/42/EEG



Strykjärn:
får inte strykas



Tillverkare



Cirkel:
får inte kemtvättas



Produktens serienummer

Reservdelista

- Banankudde med polypropylenkolor
- Överdrag till sitsen
- Skumdel till rygg
- Skumdel till framkant

Mått – tekniska specifikationer

Mått:

| | | | |
|---------------------------------|-------------|-----------------|----------------|
| Protac SenSit, standard: | höjd: 80 cm | diameter: 90 cm | vikt: ca 18 kg |
| Protac SenSit, hög: | höjd: 90 cm | diameter: 90 cm | vikt: ca 18 kg |

(se illustration)

Patent: Patentansökan har lämnats för Protac SenSit

CE-märkning: Protac SenSit är CE-märkt enligt EN 12182:2012

Kraschtestad: EN15377: 2007

Serviceinformation

Man får inte använda andra kolor i Protac SenSit-sittsacken eller Protac SenSit Puff än de som tillverkaren använde.

Instruktioner

för daglig kontroll av Protac SenSit före användning

| Nr. | Check | Kommentar |
|-----|--|-----------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none">• Alla delar är på plats, inga lösa delar (vingar och nackkudde) | |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">• Handtag är inte lösa – sömmar är okej | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">• Alla blixtlås är stängda | |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">• Sitshöjden är okej (ingen fördjupning i sitsen) | |
| 5 | <ul style="list-style-type: none">• Inga tecken på hål, inga skador på material och sömmar | |

SE



Protac A/S

Kystvejen 17, 1.

DK- 8000 Aarhus C

Tel.: 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Översikt över återförsäljare:

Se: www.protac.dk/kontakt

ES - Instrucciones de uso

Protac SenSit®, estándar

Protac SenSit®, alta

Puf Protac SenSit®

Ha elegido un producto de calidad Protac. Protac le garantiza que ha adquirido un producto de diseño danés original, creado conjuntamente con colaboradores especializados.

Protac lleva desde 1994 desarrollando, produciendo y comercializando ayudas de estimulación sensorial para el sector sanitario en Dinamarca, Europa y Australia.

Los productos de Protac se crean siguiendo las teorías de la integración sensorial y están bien documentados en lo referente a investigación, documentación y descripciones de casos.

El proceso de producción de Protac se centra en la seguridad y el medio ambiente: las bolas de plástico de Protac están aprobadas por la TÜV y tanto los tejidos de poliéster como los retardantes de llama cuentan con la certificación de producto ecológico.

Puede ampliar la información en www.protac.dk, donde encontrará un vídeo con instrucciones para la sustitución de la funda.

Etiquetado

Los productos están etiquetados con arreglo a la legislación sobre productos sanitarios. La etiqueta se encuentra colocada en el interior de la silla, con el fin de proteger al usuario de posibles molestias cuando se sienta en ella. Además, la ubicación de la etiqueta la protege del desgaste.

Cada una de las piezas cuenta con una etiqueta en la que figura información sobre el fabricante, las materias primas y las instrucciones de lavado y puede encontrarse desabrochando las fundas de las siguientes piezas:

- funda de la silla
- funda del asiento
- bolsa interior del asiento con bolas
- bolsas interiores de las alas laterales y de la nuca
- bolsa interior del cojín para la nuca
- pieza de espuma de la espalda
- pieza de espuma del canto frontal

ES

Para ver una explicación de los símbolos de la etiqueta, consulte el apartado «**Explicación de los símbolos**».

Normas generales sobre seguridad

- ⚠ • Esté pendiente de la reacción del usuario. El usuario podría dar muestras de que la estimulación es excesiva si no le gusta estar rodeado por las alas laterales y de la nuca. El exceso de estimulación podría manifestarse con ataques de ira y ansiedad.
- ⚠ • Esté pendiente de que el usuario no tenga demasiado calor mientras está rodeado por las alas laterales y de la nuca.
- ⚠ • Los usuarios con problemas respiratorios deben utilizar las alas laterales y de la nuca con precaución y **nunca sin vigilancia**.
- ⚠ • La silla **no puede** utilizarse **sin vigilancia** con personas dependientes.
- ⚠ • Esté pendiente de que no haya bolas que molesten al usuario. Esto es especialmente importante si el usuario no es capaz de moverse de forma independiente.

- ⚠ • La silla **no puede** ser utilizada por personas con úlceras (escaras) de decúbito.
- ⚠ • Esté pendiente de que los pies y las manos de los niños y de otros usuarios no queden atrapadas en las asas de transporte.
- ⚠ • La silla Protac SenSit no está concebida para usarse en exteriores.
- ⚠ • Solo puede utilizarse con personas con un peso máximo de 200 kg.
- ⚠ • No fume en la silla. Las chispas sueltas y los cigarrillos pueden provocar daños por quemaduras.
- ⚠ • No deje ordenadores ni otros aparatos eléctricos encendidos sobre la silla, ya que desprenden calor y pueden provocar el deterioro de la funda o, en el peor de los casos, causar la inflamación de la unidad eléctrica al no poder expeler el calor.

Finalidad y funcionamiento del producto

Todos los productos de Protac se crean tomando como base la teoría de la integración sensorial. Esta teoría procede de Estados Unidos y fue desarrollada por la terapeuta ocupacional y psicóloga A. Jean Ayres en la década de los setenta. La teoría se basa en cómo el cerebro procesa las percepciones sensoriales y en cómo se puede influir en los diferentes estímulos sensoriales por medio del peso y la presión en el sentido del tacto de la piel y en el sentido propioceptivo (sentido del movimiento) de los músculos y las articulaciones. La presión, el movimiento y el peso de las bolas estimulan precisamente dichos sentidos.

Protac SenSit está concebida como ayuda para las personas con deterioro funcional.

La silla es apropiada para niños, jóvenes, adultos y ancianos con las siguientes afecciones:

- Daño cerebral, como espaticidad, corea de Huntington, síndrome de Parkinson, etc.
- TDAH y autismo
- Enfermedades psiquiátricas, como demencia, esquizofrenia, depresión, ansiedad, anorexia, etc.
- Trastornos del desarrollo, alteraciones sensoriales, ceguera y sordera, etc.
- Estrés

Protac SenSit se utiliza para ofrecer alivio o como complemento para las personas con daño cerebral que se encuentran en silla de ruedas o encamadas. La forma estable de la silla proporciona apoyo para la nuca, la cabeza y el cuerpo, y las bolas del asiento y de la espalda permiten ajustar la silla con facilidad y crear una posición sedente y de descanso cómodas.

En el caso de las personas con TDAH y autismo, Protac SenSit se utiliza como un «espacio delimitado» en el que el usuario está rodeado de bolas y reciben los estímulos sensoriales necesarios para obtener calma y sensación de seguridad. La silla se utiliza, por ejemplo, cuando es necesario eliminar otras percepciones sensoriales, de forma que el usuario pueda concentrarse en sus estudios y deberes.

Las personas con enfermedades psiquiátricas sufren a menudo inquietud psíquica y motora. Protac SenSit puede utilizarse como un «lugar seguro» que aporta calma y sensación de seguridad al usuario. El peso y la presión de las bolas también aportan una mejor percepción del cuerpo y un mayor bienestar.

Protac SenSit se utiliza con personas que sufren, por ejemplo, trastornos del desarrollo, alteraciones sensoriales, ceguera y sordera, con el fin de aumentar los estímulos sensoriales que recibe el cuerpo.

Protac SenSit se utiliza con personas con estrés, para proporcionar calma, sensación de seguridad y una mejor percepción del cuerpo.

Protac SenSit puede utilizarse en instituciones, hogares, guarderías, hospitales, tanto en espacios públicos como privados. En los centros escolares, Protac SenSit puede utilizarse, por ejemplo, en aulas, bibliotecas y salas comunes. En los hogares, Protac SenSit puede utilizarse, por ejemplo, en la habitación del usuario o en el salón.

Utilización del producto

La silla Protac SenSit puede utilizarse con las alas de la nuca colocadas en el interior de la silla, detrás de la espalda del usuario y con las alas laterales colgando a lo largo del lado de la silla. De este modo, el usuario percibe la delimitación del cuerpo sin sentir el peso de las alas, lo que puede ser un buen punto de partida.



La silla Protac SenSit puede utilizarse con las alas laterales y/o de la nuca colocadas sobre el usuario, de forma que este pueda percibir el peso y la presión de las bolas. De este modo, se consigue una muy buena delimitación y percepción del cuerpo.



Cuando el usuario esté utilizando las alas laterales, el personal/cuidador puede presionar suavemente la zona de los hombros para aumentar la estimulación sensorial en esa zona.



La silla Protac SenSit puede desplazarse utilizando las asas de transporte cosidas.



Cuando se utiliza la silla Protac SenSit con personas que sufren, por ejemplo, espasticidad, pueden moverse las bolas y crear un hueco en la parte trasera del asiento, de forma que la persona pueda utilizar la silla en posición reclinada y sentándose más atrás en el asiento.



Protac SenSit se suministra montada.

ES

Desmontaje antes del lavado:

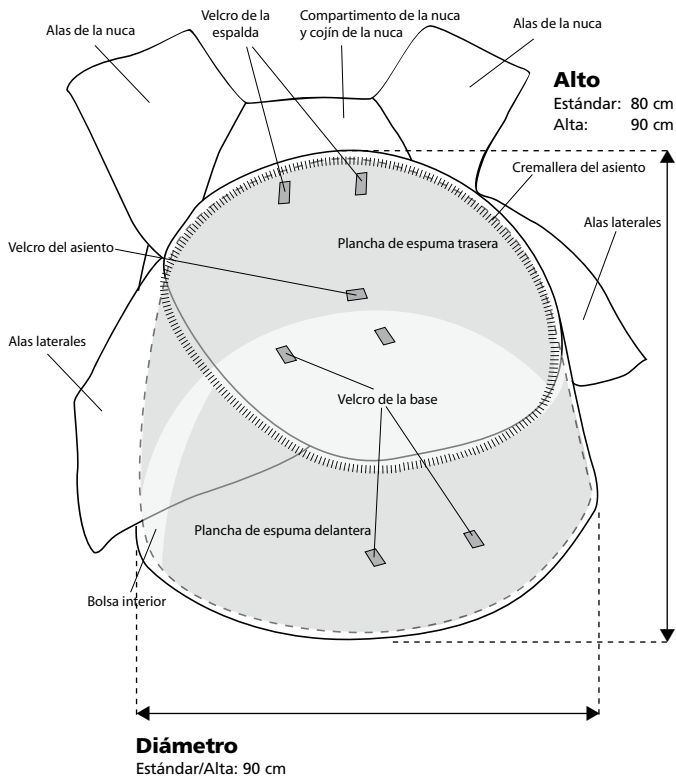
1. Extraiga el cojín de la nuca del compartimento de la nuca.
2. Abra la cremallera del asiento.
3. Despegue la bolsa interior de bolas del velcro de la espalda.
4. Abra la cremallera de los compartimentos que contienen las placas de espuma delantera y trasera.
5. Vacíe las bolas de las dos alas de la nuca (dos bolsas).
6. Retire la bolsa interior.
7. Retire la plancha de espuma trasera.
8. Retire la plancha de espuma delantera.
9. Vacíe las bolas de las dos alas laterales (dos bolsas). Las bolas son lavables, pero recomendamos extraerlas antes del lavado para ahorrar espacio.
10. Cierre todas las cremalleras antes de lavar la funda de la silla.

Montaje tras el lavado:

1. Abra completamente la cremallera de la funda del asiento.
2. Extienda la funda de la silla de forma que pueda verse la base interior con el velcro.
3. Abra la cremallera del compartimento de la plancha de espuma delantera.
4. Coloque la plancha de espuma delantera en el compartimento. Para que la colocación sea más fácil, doble la plancha por ambos lados mientras la introduce. Una vez colocada en el compartimento, la plancha recupera su estado normal.
5. Cierre el compartimento.
6. Abra la cremallera del compartimento de la plancha de espuma trasera.
7. Coloque la plancha de espuma trasera en el compartimento. Recuerde doblar hacia dentro el lado con las planchas duras de plástico. Doble también hacia dentro los laterales de la plancha de espuma para facilitar su colocación en el compartimento.
8. Cierre el compartimento.
9. Coloque la bolsa interior en la funda de forma que los velcros coincidan en la base y en la espalda.
10. Cierre la cremallera de la funda del asiento. No olvide pegar el velcro de la funda del asiento al velcro de la bolsa interior (situado en el centro, cerca de la bolsa de la espalda).
11. Coloque el cojín de la nuca y las alas de la nuca en los compartimentos y cierre las cremalleras. No olvide pegar las alas con el velcro.
12. Rellene las alas laterales con las dos bolsas grandes de bolas de plástico y cierre la cremallera.

En www.protac.dk, en el apartado de instrucciones de uso de SenSit, encontrará un vídeo sobre el montaje de la silla.

IMPORTANTE i Resulta más fácil si se hace entre dos personas!



ES

Accesorios

Puf Protac SenSit

El puf Protac SenSit es un reposapiés/reposapiernas que puede utilizarse en combinación con la silla Protac SenSit.

Utilización del producto

El puf Protac SenSit puede utilizarse como reposapiés/ reposapiernas en combinación con la silla Protac SenSit.



El puf Protac SenSit puede utilizarse por separado a modo de taburete.



Normas generales sobre seguridad

- ⚠️ • No puede ser utilizado por personas con úlceras de decúbito en las pantorrillas o en los talones
- ⚠️ • Tenga cuidado de no tropezar con el puf si el usuario tiene un equilibrio poco seguro.

Vida útil del producto

El producto tiene una vida útil estimada de 5 años.

La vida útil del producto se basa en un uso, limpieza, lavado, revisión y mantenimiento correctos. Los productos que su utilicen durante un plazo de tiempo superior a la vida útil indicada deben evaluarse para su empleo en el futuro. El usuario tiene la responsabilidad de valorar si el producto puede utilizarse una vez transcurrida la vida útil indicada.

Limpieza

La funda de la silla Protac SenSit puede lavarse. La necesidad y la frecuencia de los lavados dependen del uso de la silla. Siga las instrucciones siguientes para el lavado y la limpieza de la silla.

- La tela exterior puede lavarse a máquina (capacidad mínima 5 kg) con detergente en polvo sin lejía. Consulte también las instrucciones de lavado que encontrará en la funda.
- La funda del asiento con funda de incontinencia cosida en el reverso puede extraerse y lavarse por separado con detergente en polvo sin lejía. Consulte también las instrucciones de lavado que encontrará en la funda.
- Las alas laterales y de la nuca pueden lavarse en una lavadora ordinaria con una capacidad mínima de 5 kg, utilizando las bolsas de lavado que se incluyen con el producto y detergente en polvo sin lejía. Consulte también las instrucciones de lavado que encontrará en las alas.

Antes de utilizar un producto quitamanchas, realice una prueba en una zona poco visible (parte inferior de la silla) para comprobar que no estropee la tela ni modifique su color. Protac recomienda no utilizar productos quitamanchas.

Protac no se responsabiliza de los daños provocados por un lavado y un mantenimiento incorrectos.

- ⚠ • La bolsa interior con bolas no puede lavarse
- ⚠ • El cojín interior del reposacabezas no puede lavarse

Mantenimiento

Con el uso, se irá formando un hueco en el asiento debido al apelotonamiento de las bolas pequeñas de la parte inferior. Por eso, es importante colocar la silla cabeza abajo de vez en cuando y sacudirla ligeramente para que el aire penetre entre las bolas. De este modo, el asiento recuperará su forma original.

Cada vez que utilice la silla, revísela para detectar posibles defectos o deficiencias. Una vez al año, realice una comprobación de las costuras, cremalleras, tela, asas, bolas y estado general de la silla. Si se detectan defectos y deficiencias importantes, Protac SenSit debe dejar de utilizarse hasta haber reparado los defectos y restablecido la seguridad.

Transporte y conservación

Las dos asas de transporte colocadas a cada lado de la silla Protac SenSit permiten desplazarla con facilidad.

⚠ Se recomienda que sean dos las personas que se encarguen de levantarla, cada una por un asa



⚠ Cuando se desplace la silla, es conveniente tirar del asa en lugar de levantarla, ya que resulta menos perjudicial para la espalda. No obstante, si la silla se desplaza más de 2 metros, debe levantarse para evitar un desgaste innecesario de la funda



Protac SenSit se entrega lista para usarse.

Durante el transporte, la silla está envuelta en plástico protector dentro de una caja de cartón, que la protegen de la suciedad y la humedad.

Cuando no se utilice, la silla debe guardarse correctamente, preferiblemente cubierta, para protegerla de la suciedad y la humedad.

Eliminación

La silla Protac SenSit puede dividirse en las siguiente partes para su eliminación: plástico y tela. Todas las piezas pueden eliminarse como residuo inflamable.

Los residuos deben eliminarse de conformidad con las normas aplicables.

Garantía

La garantía por defectos de fabricación es de dos años.

La garantía no será válida en los siguientes casos:

- Sobrecarga de Protac SenSit
- Uso violento de Protac SenSit
- Falta de mantenimiento o mantenimiento incorrecto de Protac SenSit

Trazabilidad: el mes y el año de fabricación figuran en el reverso de la etiqueta de lavado.

Explicación de los símbolos



Palangana: lavar a una temperatura máxima de 60 °C



Advertencia, consulte los documentos correspondientes



Triángulo: no usar lejía



Información para el usuario



Cuadrado con un círculo y un punto: secado en secadora. Posible a una temperatura máxima de 60 °C



Para uso en interiores



Plancha: no planchar



Aprobado por la CE de conformidad con la Directiva 93/42/CE relativa a los productos sanitarios



Círculo: no limpiar en seco



Fabricante



Número de serie del producto

Lista de piezas de repuesto

- Cojín en forma de media luna con bolas de polipropileno
- Funda para el asiento
- Pieza de espuma para la espalda
- Pieza de espuma para el canto frontal

ES

Dibujo a escala: especificaciones técnicas

Dimensiones:

| | | | |
|---------------------------------|-------------|----------------|--------------------|
| Protac SenSit, estándar: | alto: 80 cm | diámetro 90 cm | peso: aprox. 18 kg |
| Protac SenSit, alta: | alto: 90 cm | diámetro 90 cm | peso: aprox. 18 kg |

(consulte la ilustración)

Patente: SenSit Protac se encuentra en espera de patente.

Marcado CE: Protac SenSit cuenta con la etiqueta CE de conformidad con la norma EN 12182:2012.

Prueba contra impactos EN15377: 2007

Información sobre el servicio

No podrán utilizarse bolas distintas a las usadas por el fabricante en la silla y en el puf Protac SenSit.

Guía

para la revisión diaria previa al uso de Protac SenSit

| N.º | Comprobación | Observación |
|-----|--|-------------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none">• Todas las piezas están en su sitio, no hay piezas sueltas (alas y cojín reposacabezas) | |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">• Las asas no están sueltas, el cosido es correcto | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">• Todas las cremalleras están cerradas | |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">• La altura del asiento es correcta (el asiento no está hundido) | |
| 5 | <ul style="list-style-type: none">• No hay signos de agujeros ni de daños en la tela ni en las costuras | |

ES



Protac A/S

Kystvejen 17, 1.
DK- 8000 Aarhus C
Tel.: 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Lista de distribuidores:

Consulte: www.protac.dk/kontakt

IT - Istruzioni

Protac SenSit®, standard

Protac SenSit®, alta

Puff Protac SenSit®

Hai scelto un prodotto di qualità Protac. Protac ti garantisce un prodotto di design danese originale sviluppato in collaborazione con partner specializzati.

Sin dal 1994 Protac ha sviluppato, prodotto e venduto ausili per la stimolazione sensoriale per il settore sanitario in Danimarca, Europa e Australia.

I prodotti Protac sono stati sviluppati sulla base di teorie sull'integrazione sensoriale e dopo un ampio approfondimento in termini di ricerca, documentazione e descrizione dei casi.

Protac pone l'ambiente e la sicurezza al centro del proprio processo produttivo e le sfere di plastica Protac sono certificate Tüf; sia i materiali in poliestere che i materiali ignifughi dispongono di certificazione ecologica. Per maggiori informazioni visitare il sito www.protac.dk - è incluso anche un video tutorial sul cambio del rivestimento.

Marcatura

I prodotti dispongono di una marcatura in conformità con le norme in materia di dispositivi sanitari. L'etichetta con i marchi è posta nella parte interna della poltrona, così da evitare ogni fastidio quando l'utente è seduto sulla poltrona. Tale posizione protegge anche il marchio dall'usura.







L'etichetta contenente le informazioni sul produttore, sulle materie prime e sulle indicazioni di lavaggio è presente sui singoli elementi e può essere individuata aprendo le cerniere dei rivestimenti dei singoli elementi:

- rivestimento della poltrona
- rivestimento della seduta
- sacco interno della seduta con sfere
- sacchi interni dei lembi cervicali e laterali
- sacco interno del cuscino cervicale
- parte in schiuma dello schienale
- parte in schiuma del lato anteriore

IT

Spiegazione dei simboli sull'etichetta: fare riferimento al punto **Spiegazione dei simboli**

Norme generali di prudenza

-  Controllare la reazione dell'utente. Potrebbero esservi segni di iperstimolazione qualora l'utente non gradisca essere chiuso dai lembi cervicali e laterali. Ciò può manifestarsi attraverso accessi di rabbia o paura.
-  Controllare che l'utente non abbia troppo caldo quando è chiuso dai lembi cervicali e laterali.
-  Per gli utenti con difficoltà di respirazione, utilizzare con cautela i lembi cervicali e laterali e **non utilizzarli mai senza sorveglianza**.
-  **Non utilizzare mai** senza sorveglianza con utenti non autosufficienti.
-  Controllare che non vi siano sfere che infastidiscono l'utente. Ciò è particolarmente importante quando l'utente non può muoversi autonomamente.
-  **Non** utilizzare con utenti con problemi di decubito.

- ⚠ • Controllare che i bambini e gli altri utenti non rimangano incastrati con mani e piedi nelle maniglie della poltrona.
- ⚠ • Protac SenSit non è realizzata per l'utilizzo all'aperto.
- ⚠ • Utilizzare solo con persone che pesano non più di 200 kg.
- ⚠ • Evitare di fumare sulla poltrona. La caduta di ceneri ardenti o di sigarette potrebbe causare bruciature.
- ⚠ • Non lasciare mai un computer o altro dispositivo elettrico acceso sulla poltrona, in quanto tali dispositivi emettono calore e possono comportare un indebolimento del rivestimento o, nella peggiore delle ipotesi, il dispositivo si può bruciare a causa della mancata dissipazione del calore.

Finalità del prodotto e ambiente di utilizzo

L'integrazione sensoriale è alla base dello sviluppo di tutti i prodotti Protac. Questa teoria proviene dagli USA ed è stata sviluppata da A. Jean Ayres, ergoterapeuta e psicologo, negli anni '70. Tale teoria ha come punto di partenza il modo in cui il cervello elabora gli input sensoriali e il modo in cui è possibile influenzare i diversi stimoli sensoriali attraverso il peso e la pressione tattile (sensazione di contatto) sulla pelle e il senso propriocettivo (senso del movimento) nei muscoli e nelle articolazioni. La pressione, il movimento e il peso delle sfere influiscono infatti su tali sensi.

Protac SenSit è stata sviluppata come un ausilio alle persone con disabilità.

Protac SenSit può essere utilizzata da bambini, giovani, adulti e anziani:

- Danni cerebrali tra cui la spasticità, la malattia di Huntington, il morbo di Parkinson, ecc.
- ADHD e autismo
- Malattie psichiatriche come ad es. demenza, schizofrenia, depressione, paura, anoressia, ecc.
- Disturbi della crescita, disturbi sensoriali, cecità-sordità, ecc.
- Stress

Protac SenSit viene utilizzata come aiuto e supplemento per le persone con danni cerebrali, come le persone in sedia a rotelle o allettate. La forma stabile della poltrona supporta il collo, la testa e il corpo mentre le sfere presenti nella seduta e nella schiena aiutano ad adattare la poltrona e a ottenere una posizione di seduta e di riposo comoda.

Per le persone affette da ADHD e autismo, Protac SenSit viene utilizzata come "spazio delimitato" in cui esse sono circondate dalle sfere e ricevono gli stimoli sensoriali necessari per ottenere una sensazione di sicurezza e calma. La poltrona viene utilizzata ad es. quando è necessario escludere altri input sensoriali per potersi concentrare nello studio e nell'attività scolastica.

Le persone con malattie psichiatriche sono spesso caratterizzate da agitazione motoria e psichica. Protac SenSit può essere utilizzata come "luogo sicuro" per infondere calma e sicurezza nell'utente. Il peso e la pressione delle sfere consentono inoltre una migliore percezione del corpo e favoriscono il benessere.

Protac SenSit viene utilizzata con persone affette, ad esempio, da disturbi della crescita, disturbi sensoriali, cecità-sordità per favorire gli stimoli sensoriali al corpo.

Protac SenSit viene utilizzata su persone soggette a stress per dare loro tranquillità, sicurezza e una maggiore percezione del corpo.

Protac SenSit può essere utilizzata negli istituti, nelle abitazioni, nei centri diurni per disabili, negli ospedali, nelle sale comuni e nelle stanze private. All'interno delle scuole, Protac SenSit viene utilizzata ad es. nelle classi, nelle biblioteche e nelle aule comuni. Nelle case private Protac SenSit viene utilizzata ad es. nella stanza dell'utente o in sala.

Utilizzo del prodotto

La poltrona Protac SenSit può essere utilizzata con i lembi cervicali posti dentro la poltrona dietro alla schiena dell'utente e i lembi laterali verso il basso lungo i lati della poltrona. Tale soluzione comporta una delimitazione del corpo senza il peso dei lembi e può costituire un buon approccio iniziale.



La poltrona Protac SenSit può essere utilizzata con i lembi cervicali e/o laterali sopra l'utente, così che egli senta il peso e la pressione delle sfere. In questo modo si ottiene un'ottima limitazione e percezione del corpo.



Per un'ulteriore stimolazione delle spalle, quando l'utente indossa i lembi cervicali, può giovare che il personale/l'assistente effettui una leggera pressione sull'area delle spalle per offrire una maggiore stimolazione sensoriale.



È possibile spostare la poltrona Protac SenSit utilizzando le apposite maniglie.



Quando la poltrona Protac SenSit viene utilizzata con persone affette, ad esempio, da spasticità è possibile aumentare la profondità sul lato posteriore spostando le sfere, così che la persona sieda più indietro o diagonalmente sulla seduta.



Protac SenSit viene venduta montata

Smontaggio prima del lavaggio:

1. Estrarre il cuscino cervicale dal vano posteriore.
2. Aprire la cerniera della seduta.
3. Aprire il velcro del sacco interno con le sfere posto sullo schienale.
4. Aprire le cerniere dei vani dei pannelli anteriore e posteriore.
5. Svuotare i lembi cervicali dalle sfere (2 sacchetti)
6. Rimuovere il sacco interno.
7. Rimuovere il pannello in schiuma posteriore.
8. Rimuovere il pannello in schiuma anteriore.
9. Svuotare i lembi laterali dalle sfere (2 sacchetti) Le sfere resistono al lavaggio ma per motivi di spazio si consiglia di rimuovere le sfere
10. Chiudere tutte le cerniere prima di lavare il rivestimento della poltrona.

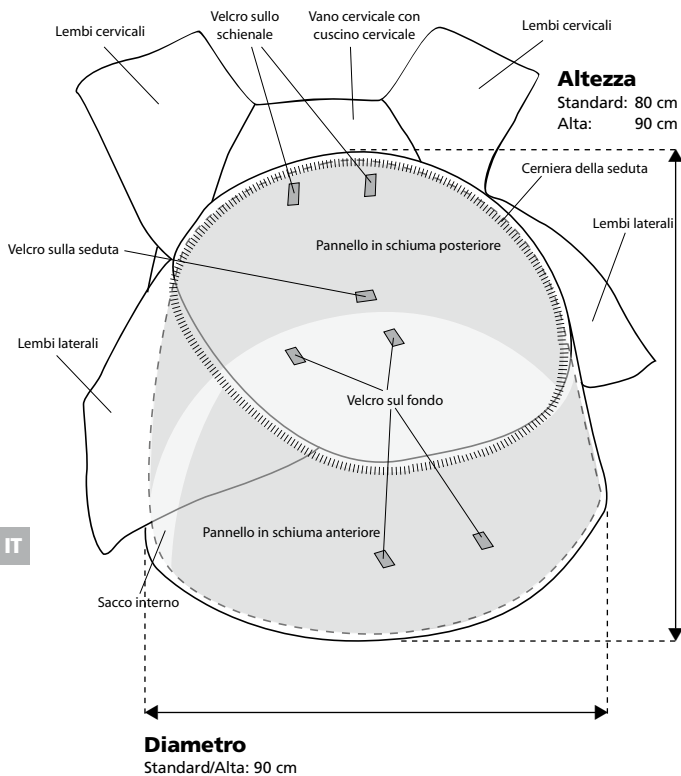
Montaggio dopo il lavaggio:

1. Aprire completamente la cerniera del rivestimento della seduta.
2. Aprire completamente il rivestimento può essere completamente aperto, in modo tale che sia visibile il fondo con il velcro.
3. Aprire la cerniera del vano per il pannello anteriore.
4. Inserire il pannello in schiuma anteriore nel vano. Per facilitare l'inserimento del pannello, piegarlo su entrambi i lati e riaccomodarlo quando è in posizione all'interno del vano.
5. Chiudere la cerniera del vano.
6. Aprire la cerniera del vano del pannello posteriore.
7. Posizionare il pannello posteriore in schiuma nel vano, ricordandosi di girare i lati con i pannelli in plastica dura verso l'interno. Anche in questo caso, piegare i lati del pannello verso l'interno per facilitarne l'inserimento nel vano.
8. Chiudere la cerniera del vano.
9. Posizionare il sacco interno nel rivestimento, così da far coincidere le parti in velcro del fondo e dello schienale.
10. Chiudere la cerniera del rivestimento della seduta, ricordandosi di fissare il velcro del rivestimento della seduta sul velcro del sacco interno (è posto al centro, vicino al cuscino posteriore).
11. Inserire il cuscino cervicale e i lembi cervicali nei vani e chiudere le cerniere; ricordarsi di chiudere i lembi con il velcro.
12. Inserire i 2 grandi sacchi con le sfere in plastica nei lembi laterali e richiudere la cerniera.

IT

Vedi il video su come si assembla la poltrona, su www.protac.dk nelle istruzioni di SenSit.

ATTENZIONE L'operazione può essere fatta più facilmente in due persone.



Accessori

Puff Protac SenSit

Il Puff Protac SenSit è un supporto per piedi/gambe utilizzabile con Protac SenSit.

Utilizzo del prodotto

Il Puff Protac SenSit può essere utilizzato come supporto per piedi/gambe utilizzabile con la poltrona Protac SenSit.



Il Puff Protac SenSit può essere utilizzato separatamente come sgabello.



Norme generali di prudenza

- ⚠ • Non utilizzare in caso di decubito su talloni e polpacci
- ⚠ • Qualora l'utente abbia un equilibrio precario, fare attenzione affinché non inciampi sul puff

Durata del prodotto

Il prodotto ha una durata prevista di 5 anni.

La durata viene calcolata in base a un utilizzo, una pulizia, un lavaggio, un servizio e una manutenzione corretti.

I prodotti utilizzati oltre tale periodo di tempo devono essere oggetto di valutazione per un utilizzo futuro. È responsabilità dell'utente valutare se il prodotto può essere utilizzato oltre il tempo indicato.

Pulizia

Il rivestimento della poltrona Protac SenSit può essere lavato. L'intervallo e le necessità di lavaggio del rivestimento dipendono dal suo impiego e utilizzo. Per il lavaggio e la pulitura della poltrona, seguire le istruzioni sotto.

- Il tessuto esterno può essere lavato in una lavatrice - min. 5 kg, con detersivo in polvere senza sbiancante; per il resto, vedere le istruzioni per il lavaggio sul rivestimento.
- Il rivestimento della seduta con fodera impermeabile sul retro può essere aperto e lavato separatamente con detersivo in polvere senza sbiancante; per il resto vedere le istruzioni per il lavaggio sul rivestimento.
- I lembi cervicali e laterali possono essere lavati nei relativi sacchi per i lavaggio in una comune lavatrice da min. 5 kg, con detersivo in polvere senza sbiancante; per il resto vedere le istruzioni per il lavaggio sui lembi.

Per la rimozione delle macchie, prima di utilizzare lo smacchiante, provare prima su un punto scarsamente visibile (il fondo della poltrona), per verificare se il tessuto si danneggia oppure se il colore viene modificato. Protac consiglia di non utilizzare smacchiante.

Protac si riserva di non effettuare sostituzioni in caso di trattamenti errati durante il lavaggio e la manutenzione.

- ⚠ • Non lavare il sacco interno contenente le sfere.
- ⚠ • Non lavare il cuscino interno del supporto cervicale.

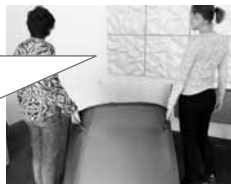
Manutenzione

Con l'utilizzo si creerà un abbassamento sul fondo della seduta dovuto al fatto che le sfere più piccole in basso "si uniscono". È pertanto importante girare ogni tanto la poltrona sotto-sopra e scuoterla leggermente così da fare penetrare l'aria tra le sfere. La seduta si "rialzerà" nuovamente. Controllare la presenza di difetti e mancanze ogni volta che si utilizza la poltrona e svolgere un controllo annuale delle cuciture, delle cerniere, delle maniglie, delle sfere e delle condizioni generali della poltrona. Qualora si notasse un difetto o una mancanza rilevante, interrompere l'utilizzo di Protac SenSit fino a che il difetto non è risolto e la sicurezza ristabilita.

Trasporto e conservazione

Protac SenSit può essere sollevata agevolmente utilizzando le 2 maniglie montate su entrambi i lati della poltrona.

⚠ "Si consiglia di sollevare la poltrona in due persone, ognuna delle quali utilizza una maniglia"



⚠ "Durante lo spostamento della poltrona, è possibile trascinarla utilizzando le maniglie così da caricare meno la schiena; se si sposta la poltrona per più di 2 metri, sollevarla per non comportare una inutile usura sul rivestimento"



Protac SenSit viene fornita pronta all'uso.

Durante il trasporto la poltrona è imballata in una plastica protettiva e in una scatola di cartone che la proteggono dallo sporco e dall'umidità.

Se non si utilizza la poltrona, conservarla con cura, ad esempio, coprendola in modo tale da tenerla al riparo da sporco e umido.

Smaltimento

In fase di smaltimento, Protac SenSit deve essere separata nelle seguenti frazioni: Plastica e tessuto. Tutte le parti possono essere smaltite come rifiuto combustibile.

Garanzia

È presente una garanzia di 2 anni per i difetti di produzione

La garanzia si annulla nei seguenti casi:

- Sovraccarico di Protac SenSit
- Utilizzo violento di Protac SenSit
- Mancata o errata manutenzione di Protac SenSit

Tracciabilità: sul retro dell'etichetta sul lavaggio è marcato il mese e l'anno di produzione

Spiegazione dei simboli



La vaschetta indica: Temperatura massima per il lavaggio di 60°C



Attenzione, fare riferimento ai documenti in materia



Triangolo: non candeggiare



Informazione per l'utente



Quadrato con cerchio + punto: asciugatura a caldo a tamburo
Possibile a basse temperature, max. 60°C



Per l'utilizzo interno



Certificazione CE, direttiva sui dispositivi medici 93/42/CE



Ferro da stiro: non stirare



Produttore



Cerchio: non smacchiare



Numero di serie del prodotto

Elenco dei pezzi di ricambio

- Cuscino a U con sfere in polipropilene
- Rivestimento della seduta
- Parte in schiuma dello schienale
- Parte in schiuma del lato anteriore

Indicazione delle misure - specifiche tecniche

Misure:

| | | | |
|---------------------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Protac SenSit, standard: | altezza: 80 cm. | diametro: 90 cm. | peso: ca. 18 kg. |
| Protac SenSit, alta: | altezza: 90 cm. | diametro: 90 cm. | peso: ca. 18 kg. |

(vedi disegno)

Brevetto: Protac SenSit è in attesa di brevetto

Marchio CE: Protac SenSit dispone del marchio CE ai sensi di EN 12182:2012

Crash test: EN15377: 2007

Informazioni sulla manutenzione

Non utilizzare altre sfere nella poltrona Protac SenSit o nel Puff Protac SenSit oltre a quelle utilizzate dal produttore.

Guida

alla verifica quotidiana di Protac SenSit prima dell'utilizzo

| N. | Controllo | Nota |
|----|---|------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none">• Tutte le parti sono al loro posto, non vi sono elementi liberi. (lombi o cuscino cervicale) | |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">• Le maniglie non sono libere: cucitura OK | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">• Tutte le cerniere sono chiuse | |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">• L'altezza della seduta è OK (senza depressioni nella seduta) | |
| 5 | <ul style="list-style-type: none">• Nessun segno di buchi, danni nel tessuto o nelle cuciture | |

IT



Protac A/S

Kystvejen 17, 1.

DK- 8000 Aarhus C

Tel.: 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Panoramica dei rivenditori:

Si rimanda a: www.protac.dk/kontakt

DK 2 - 10

GB 11 - 19

DE 20 - 28

FI 29 - 37

FR 38 - 46

NL 47 - 55

SE 56 - 64

ES 65 - 73

IT 74 - 82

